

## I

(Leģislatīvi akti)

## LĒMUMI

## EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES LĒMUMS Nr. 862/2010/ES

(2010. gada 22. septembris)

par Savienības dalību kopīgā Baltijas jūras pētniecības un attīstības programmā (BONUS), ko īsteno vairākas dalībvalstis

(Dokuments attiecas uz EEZ)

EIROPAS PARLAMENTS UN EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 185. pantu un 188. panta otro daļu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

ņemot vērā Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejas atzinumu <sup>(1)</sup>,

saskaņā ar parasto likumdošanas procedūru <sup>(2)</sup>,

tā kā:

(1) Eiropas Parlamenta un Padomes Lēmumā Nr. 1982/2006/EK (2006. gada 18. decembris) par Eiropas Kopienas Septīto pamatprogrammu pētniecībai, tehnoloģiju attīstībai un demonstrējumu pasākumiem (2007. līdz 2013. gads) <sup>(3)</sup> ("Septītā pamatprogramma") ir paredzēta Kopienas dalība pētniecības un attīstības programmās, ko uzsākušas vairākas dalībvalstis, tostarp dalība struktūrās, kas izveidotas šo programmu izpildei Eiropas Kopienas dibināšanas līguma ("EK līgums") 169. panta izpratnē.

<sup>(1)</sup> 2010. gada 29. aprīļa atzinums (*Oficiālajā Vēstnesī* vēl nav publicēts).

<sup>(2)</sup> Eiropas Parlamenta 2010. gada 16. jūnija nostāja (*Oficiālajā Vēstnesī* vēl nav publicēta) un Padomes 2010. gada 12. jūlija lēmums.

<sup>(3)</sup> OV L 412, 30.12.2006., 1. lpp.

(2) Padomes Lēmumā 2006/971/EK (2006. gada 19. decembris) par īpašo programmu "Sadarbība", ar ko īsteno Eiropas Kopienas Septīto pamatprogrammu pētniecībai, tehnoloģiju attīstībai un demonstrāciju pasākumiem (2007–2013) <sup>(4)</sup>, ir pausts atbalsts starptematiskai pieejai pētījumos, kas aptver vienu vai vairākas Septītās pamatprogrammas tēmas, un šajā sakarā kā viena no jomām, kur Kopiena var piedalīties valstu kopīgi īstenotās pētniecības programmās, ir izvirzīta EK līguma 169. panta ierosme Baltijas jūras kopīgas pētniecības jomā.

(3) Baltijas jūras ekosistēma, kas ir daļēji noslēgta Eiropas iekšējā jūra, ir viena no lielākajām iesāļajām ūdenstilpēm pasaulē, un to nopietni ietekmējuši daudzi dabīgi faktori un antropogēni faktori – tādi kā Otrā pasaules kara laikā jūrā nogremdētu ķīmisko ieroču, piemēram, gāzu, piesārņojums un smago metālu savienojumu, organisko vielu, radioaktīvu vielu, kurināmās dīzeļdegvielas un petrolejas noplūžu piesārņojums. Arī lauksaimniecības attīstība Baltijas jūras sateces baseinā ir radījusi pārmērīgu mēslojuma un organisko vielu ieplūdi, kas veicina eitrofikāciju, un neendēmisku svešzemju organismu ieviešanu vidē. Zivju krājumu noplicināšana un klimata pārmaiņas izraisa sākotnējās bioloģiskās daudzveidības izzušanu. Minētie faktori, kā arī nepārtrauktā antropogēnā darbība, tostarp infrastruktūru projekti tieši Baltijas jūras krastā un tās sateces baseinā vai to tiešā tuvumā, un tūrisms, kas nodara kaitējumu videi, posta dabisko vidi. Minētie faktori ievērojami samazina Baltijas jūras spēju ilgtspējīgi nodrošināt produktus un pakalpojumus, no kuriem gan tieši, gan netieši ir atkarīga cilvēku labklājība sociālajā, kultūras un ekonomikas aspektā.

<sup>(4)</sup> OV L 400, 30.12.2006., 86. lpp.

- (4) Eiropadome 2007. gada 14. decembrī pauda bažas par Baltijas jūras vides stāvokli, kā atspoguļots Komisijas 2009. gada 10. jūnija paziņojumā Eiropas Parlamentam, Padomei, Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejai un Reģionu komitejai par Eiropas Savienības stratēģiju Baltijas jūras reģionam. Turklāt Padome aicināja Komisiju attiecībā uz Baltijas jūras reģionu iesniegt priekšlikumu iniciatīvai saskaņā ar EK līguma 169. pantu.
- (5) Zinātnei būtu jāpievēršas šādiem jautājumiem un jāpalīdz rast risinājumus neatliekamām Baltijas jūras vides problēmām. Taču pašreizējās situācijas nopietnība prasa kvalitatīvā un kvantitatīvā ziņā palielināt Baltijas reģionā veikto pētījumu apmēru, izstrādājot un ieviešot pilnībā integrētu pieeju, kas ļauj racionalizēt un mērķtiecīgi orientēt visu robežvalstu attiecīgās pētniecības programmas, lai koordinēti, efektīvi un lietpratīgi risinātu sarežģītos un steidzamos jautājumus.
- (6) Patlaban vairākas valsts mēroga pētniecības un attīstības programmas vai pasākumi, ko dalībvalstis individuāli īsteno pētniecības un attīstības atbalstam Baltijas jūras reģionā, nav pietiekami koordinētas Savienības līmenī, lai sasniegtu kritisko masu, kas vajadzīga stratēģiskās pētniecības un attīstības jomās.
- (7) Turklāt esošās nozarspecifiskās pētniecības struktūras, kas veidojušās ilgā un vēsturiskā valstu politikas attīstības gaitā, ir dziļi iesakņojušās valstu pārvaldības sistēmā un neļauj izstrādāt un finansēt tādas daudzdisciplīnu, starpdisciplīnu un pārdisciplīnu vides pētījumus, kādi vajadzīgi, lai risinātu ar Baltijas jūru saistītās problēmas.
- (8) Kaut gan Baltijas jūras pētniecībā pastāv ilgas Baltijas jūras reģiona valstu un citu reģionu valstu sadarbības tradīcijas, līdz šim sadarbībai, lai optimāli izmantotu pētniecības potenciālu, ir trūcis pietiekamu finanšu resursu minēto valstu nevienlīdzīgās ekonomiskās situācijas un attīstības dēļ, kā arī valstu ļoti dažādo pētniecības programmu, pētījumu tematu un prioritāšu dēļ.
- (9) Komisija 2007. gada 11. jūnijā pieņemtajā darba programmā 2007.–2008. gadam īpašās programmas "Sadarbība" īstenošanai paredzēja finansiālu atbalstu *BONUS ERA-NET* un *ERA-NET PLUS* Baltijas jūras vides pētniecības jomā, lai stiprinātu Baltijas reģiona vides pētniecības finansēšanas aģentūru sadarbību un sekmētu pāreju uz kopīgas pētniecības un attīstības programmas īstenošanu Baltijas jūrā reģionā, pamatojoties uz EK līguma 169. pantu.
- (10) Kopumā *BONUS ERA-NET* un *ERA-NET PLUS* ir darbojušies labi, un tāpēc tagad ir svarīgi nodrošināt pētījumu nepārtrauktību, lai pievērstos samilzušajām vides problēmām.
- (11) Saskaņā ar Septītās pamatprogrammas pieeju un atziņām, kas gūtas, apspriežoties ar ieinteresētajām personām *BONUS ERA-NET* projekta satvarā, Baltijas reģionā ir vajadzīga politikas virzītas pētniecības programmas.
- (12) Dānija, Vācija, Igaunija, Latvija, Lietuva, Polija, Somija un Zviedrija ("iesaisītās valstis") ir vienojušās kopīgi īstenot kopējo Baltijas jūras pētniecības un attīstības programmu *BONUS* ("BONUS"). *BONUS* mērķis ir atbalstīt zinātnes attīstību un inovāciju, nodrošinot juridisko un organizatorisko struktūru, kas vajadzīga Baltijas jūras piekrastes valstu starptautiskai sadarbībai vides pētījumos Baltijas jūras reģionā.
- (13) Kaut gan *BONUS* lielākā uzmanība ir pievērsta vides pētniecībai, tā aptver vairākas saistītas Savienības pētniecības programmas par tādu antropogēnu darbību kļāstu, kurām ir kopīga ietekme uz ekosistēmām, piemēram, zvejniecību, akvakultūru, lauksaimniecību, infrastruktūru (tostarp enerģētikas jomā), transportu, pētnieku sagatavošanu un mobilitāti, kā arī sociālekonomiskiem jautājumiem. *BONUS* ir būtiski svarīga vairākām Savienības politikas nostādnēm un direktīvām, tostarp Savienības stratēģijai Baltijas jūras reģionam; kopējai zivsaimniecības politikai; kopējai lauksaimniecības politikai; Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvai 2000/60/EK (2000. gada 23. oktobris), ar ko izveido sistēmu Kopienas rīcībai ūdens resursu politikas jomā <sup>(1)</sup>; Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvai 2008/56/EK (2008. gada 17. jūnijs), ar ko izveido sistēmu Kopienas rīcībai jūras vides politikas jomā (Jūras stratēģijas pamatdirektīva) <sup>(2)</sup>, kā arī Savienības starptautiskajām saistībām, piemēram, *HELCOM* Baltijas jūras rīcības plānam. Tādējādi no *BONUS* iegūs daudzas citas Savienības politikas jomas.

<sup>(1)</sup> OV L 327, 22.12.2000., 1. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 164, 25.6.2008., 19. lpp.

- (14) Lai palielinātu *BONUS* ietekmi, iesaistītās valstis ir piekritušas Savienības dalībai tajā.
- (15) *BONUS* būtu jāiekļauj stratēģiskais posms, kuram seko īstenošanas posms, lai nodrošinātu iespēju veikt plašu apspriešanos ar ieinteresētajām personām par stratēģiski virzītu pētniecības programmu, kas varētu apmierināt arī tās pētniecības vajadzības, kuras radīsies programmas īstenošanas gaitā. *BONUS* stratēģiskajā posmā papildus būtu jācenšas iesaistīt uz nozarēm orientētas finansēšanas aģentūras, lai vēl vairāk integrētu pētījumus, kuri vērsti uz galalietotāju vajadzībām vairākās nozarēs, un lai nodrošinātu rezultātu efektīvu izmantošanu dažādu ekonomikas nozaru politikā un resursu pārvaldības pasākumos.
- (16) Stratēģiskā posma beigās Komisijai būtu jāpārbauda, vai stratēģiskās pētniecības programma, ieinteresēto personu apspriešanās platformas un īstenošanas veidi ir izstrādāti, lai varētu veikt *BONUS* īstenošanas posmu. Komisija var attiecīgā gadījumā iesniegt ieteikumus stratēģiskās pētniecības programmas uzlabošanai. Pārejai uz īstenošanas posmu vajadzētu būt nemanāmai un bez kavēšanās.
- (17) Iesaistītās valstis ir vienojušās ieguldīt *BONUS* EUR 50 miljonus. Būtu jāatļauj veikt ieguldījumus natūrā, kas izpaužas kā infrastruktūras pieejamība un izmantošana ("infrastruktūras ieguldījums natūrā"), ar nosacījumu, ka tie neveido nozīmīgu daļu no kopējā ieguldījuma. Būtu jānovērtē to vērtība un lietderīgums *BONUS* projektu īstenošanā.
- (18) Savienības dalība *BONUS* visā tās darbības laikā nedrīkstētu pārsniegt EUR 50 miljonus, un tai būtu jāatbilst iesaistīto valstu ieguldījumam, lai palielinātu to ieinteresētību *BONUS* kopīgā īstenošanā. Savienības finansiālā ieguldījuma lielākā daļa būtu jāpiešķir īstenošanas posmā. Būtu jānosaka maksimālais ieguldījumu apjoms katram posmam. Īstenošanas posma maksimālais apjoms būtu jāpalielina par summu, kas atlikusi pēc stratēģiskā posma īstenošanas.
- (19) Lai kopīgi īstenotu *BONUS*, ir vajadzīga īpaši izveidota īstenošanas struktūra, kā paredzēts Lēmumā 2006/971/EK. Iesaistītās valstis ir vienojušās par šādu īpaši izveidotu īstenošanas struktūru un izveidojušas Baltijas jūras valstu zinātni finansējošo organizāciju tīklu ("*BONUS EEIG*"), lai tas īstenotu *BONUS*. *BONUS EEIG* vajadzētu būt Savienības finansiālā ieguldījuma saņēmējam. Lai gan iesaistītajām valstīm tiek atgādināts, cik būtisks ir reāla kopējā fonda princips, katra iesaistītā valsts saskaņā ar *BONUS* kopīgajiem finansēšanas noteikumiem un procedūrām pieņems lēmumu par to, vai tā pati pārvaldīs savu ieguldījumu vai arī tās ieguldījumu pārvaldīs *BONUS EEIG*. *BONUS EEIG* būtu jānodrošina arī tas, lai *BONUS* īstenošanā tiktu ievērots pareizas finanšu pārvaldības princips.
- (20) Savienības finansiālā ieguldījuma piešķiršanas priekšnosacījumam vajadzētu būt iesaistīto valstu kompetento valsts iestāžu oficiālām saistībām un tām noteikto finansiālo ieguldījumu veikšanai.
- (21) Kā nosacījums stratēģiskajam posmam atvēlētā Savienības ieguldījuma izmaksāšanai būtu jāparedz dotāciju nolīgums, kuru noslēdz starp Komisiju, kas pārstāv Savienību, un *BONUS EEIG* un kurš būtu jāreglamentē ar Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1906/2006 (2006. gada 18. decembris), ar ko paredz noteikumus uzņēmumu, pētniecības centru un universitāšu līdzdalībai Septītās pamatprogrammas darbībās un pētījumu rezultātu izplatīšanai (2007. līdz 2013. gads) <sup>(1)</sup>, lai sekmētu un vienkāršotu tā pārvaldību.
- (22) Kā nosacījums īstenošanas posmam atvēlētā Savienības ieguldījuma izmaksāšanai būtu jāparedz īstenošanas nolīgums, kuru noslēdz starp Komisiju, kas pārstāv Savienību, un *BONUS EEIG* un kurā ietver sīki izstrādātus Savienības finansiālā ieguldījuma izmantošanas noteikumus. Šai Savienības finansiālā ieguldījuma daļai būtu jāparedz netieša centralizēta pārvaldība saskaņā ar 54. panta 2. punkta c) apakšpunktu un 56. pantu Padomes Regulā (EK, Euratom) Nr. 1605/2002 (2002. gada 25. jūnijs) par Finanšu regulu, ko piemēro Eiropas Kopienų vispārējam budžetam <sup>(2)</sup> ("*Finanšu regula*"), un 35. pantu, 38. panta 2. punktu un 41. pantu Komisijas Regulā (EK, Euratom) Nr. 2342/2002 (2002. gada 23. decembris), ar ko paredz īstenošanas kārtību Padomes Regulai (EK, Euratom) Nr. 1605/2002 par Finanšu regulu, ko piemēro Eiropas Kopienų vispārējam budžetam <sup>(3)</sup>.
- (23) Visi procenti, kas uzkrājas no ieguldījumiem *BONUS EEIG*, būtu jāuzskata par tās ieņēmumiem un jānovirza *BONUS* īstenošanai.

<sup>(1)</sup> OV L 391, 30.12.2006., 1. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 248, 16.9.2002., 1. lpp.

<sup>(3)</sup> OV L 357, 31.12.2002., 1. lpp.

- (24) Lai aizsargātu Savienības finanšu intereses, tai vajadzētu būt tiesībām samazināt, apturēt vai izbeigt savu finansiālo ieguldījumu, ievērojot noteikumus, kas izklāstīti nolīgumos, ko paredzēts slēgt starp Savienību un *BONUS EEIG*, ja *BONUS* netiek īstenota vai tiek īstenota nepienācīgi, daļēji vai novēloti vai ja iesaistītās valstis neveic ieguldījumu *BONUS* finansēšanā vai arī veic to daļēji vai novēloti.
- (25) Lai faktiski īstenotu *BONUS*, īstenošanas posmā būtu jāpiesūta finansiāls atbalsts *BONUS* projektu dalībniekiem, kas īpaši izveidotās īstenošanas struktūras pārraudzībā centralizēti izvēlēti pēc uzaicinājumiem iesniegt priekšlikumus. Šā finanšu atbalsta piešķiršanai un izmaksāšanai *BONUS* dalībniekiem vajadzētu būt pārredzamai, nebirokrātiskai un būtu jāatbilst vispārējiem noteikumiem saskaņā ar Septīto pamatprogrammu.
- (26) Kaut gan Kopīgais pētniecības centrs ir Komisijas struktūrvienība, tā institūtiem tomēr ir pētniecības resursi, kas ir saistīti ar *BONUS* un varētu veicināt tās īstenošanu. Tāpēc ir lietderīgi definēt Kopīgā pētniecības centra lomu attiecībā uz tā tiesībām saņemt finansējumu.
- (27) Lai garantētu vienlīdzīgu attieksmi, priekšlikumu izvērtēšanā būtu jāievēro tie paši principi, kas piemērojami saskaņā ar Septīto pamatprogrammu iesniegtajiem priekšlikumiem. Tāpēc priekšlikumu izvērtēšana būtu jāveic centralizēti *BONUS EEIG* atbildībā, un tas būtu jā dara neatkarīgiem ekspertiem, kas labi pārzina vietējos apstākļus, pamatojoties uz pārskatāmiem un kopējiem kritērijiem, un finansējums būtu jāpiesūta atbilstīgi centralizēti apstiprinātam sarindojuma sarakstam. Sarindojums un prioritārā secība būtu jāapstiprina *BONUS EEIG*, stingri ievērojot neatkarīgās izvērtēšanas rezultātus, kam vajadzētu būt saistošiem.
- (28) Ikvienai dalībvalstij un ikvienai Septītās pamatprogrammas asociētajai valstij vajadzētu būt tiesīgai iesaistīties *BONUS*.
- (29) Saskaņā ar Septītās pamatprogrammas mērķiem jebkurām citām valstīm, jo īpaši Baltijas jūras piekrastes vai sateces baseina valstīm, vajadzētu būt iespējai piedalīties *BONUS*, ja šādu dalību paredz attiecīgais starptautiskais nolīgums un ja tai piekriš gan Komisija, gan iesaistītās valstis. Saskaņā ar Septīto pamatprogrammu Savienībai vajadzētu būt tiesībām saskaņā ar šo lēmumu vienoties par nosacījumiem, ar kādiem veic tās finansiālo ieguldījumu *BONUS* attiecībā uz citu valstu dalību minētajā programmā.
- (30) Būtu jāveic atbilstīgi pasākumi, lai nepieļautu nelikumības un krāpšanu, kā arī pasākumi, lai atgūtu zaudētos, nepamatoti izmaksātos vai nepareizi izlietotos līdzekļus saskaņā ar Padomes Regulu (EK, Euratom) Nr. 2988/95 (1995. gada 18. decembris) par Eiropas Kopienu finanšu interešu aizsardzību (1), Padomes Regulu (Euratom, EK) Nr. 2185/96 (1996. gada 11. novembris) par pārbaudēm un apskatēm uz vietas, ko Komisija veic, lai aizsargātu Eiropas Kopienu finanšu intereses pret krāpšanu un citām nelikumībām (2), un Eiropas Parlamenta un Padomes Regulu (EK) Nr. 1073/1999 (1999. gada 25. maijs) par izmeklēšanu, ko veic Eiropas Birojs krāpšanas apkarošanai (OLAF) (3).
- (31) Saskaņā ar *BONUS* veiktajās pētniecības darbībās būtu jāievēro ētikas principi saskaņā ar Septītās pamatprogrammas vispārīgajiem principiem, kā arī jāievēro dzimumu līdztiesības integrētās pieejas un dzimumu līdztiesības principi un ilgtspējīgas attīstības princips.
- (32) Ņemot vērā starpposma izvērtēšanu, ko veic Komisija, kurai palīdz neatkarīgi eksperti ar labām zināšanām par vietējiem apstākļiem, Komisijai būtu jānovērtē *BONUS* īstenošanas kvalitāte un efektivitāte un panākumi izvirzīto mērķu sasniegšanā un jāveic nobeiguma izvērtēšana.
- (33) *BONUS* dalībniekiem būtu jāpaziņo un jāizplata pētījumu rezultāti, jo īpaši citiem līdzīgiem reģionāliem jūras pētniecības projektiem, un jā dara informācija publiski pieejama.
- (34) Sekmīgā to projektu īstenošana, kuri jau ir veikti *BONUS ERA-NET* un *BONUS ERA-NET PLUS*, atklāja Baltijas jūras katastrofālo stāvokli. Tāpēc būtu jāturpina Baltijas jūras vides stāvokļa pētniecība,

(1) OV L 312, 23.12.1995., 1. lpp.

(2) OV L 292, 15.11.1996., 2. lpp.

(3) OV L 136, 31.5.1999., 1. lpp.

IR PIEŅĒMUŠI ŠO LĒMUMU.

### 1. pants

#### Savienības finansiālais ieguldījums

1. Savienības finansiālo ieguldījumu kopīgajā Baltijas jūras pētniecības un attīstības programmā *BONUS* ("BONUS"), ko kopīgi īsteno Dānija, Vācija, Igaunija, Latvija, Lietuva, Polija, Somija un Zviedrija ("iesaistītās valstis"), nodrošina saskaņā ar šajā lēmumā paredzētajiem nosacījumiem.

2. Savienība visā *BONUS* darbības laikā veic finansiālu ieguldījumu, kas nepārsniedz EUR 50 miljonus saskaņā ar Regulu (EK) Nr. 1906/2006 stratēģiskajā posmā un saskaņā ar Finanšu regulas 54. panta 2. punkta c) apakšpunktu īstenošanas posmā. Savienības finansiālais ieguldījums šā maksimālā apjoma robežās ir līdzvērtīgs iesaistīto valstu ieguldījumam.

3. Savienības finansiālo ieguldījumu kopīgi maksā no budžeta apropriācijām, kas atvēlētas visām attiecīgajām īpašās programmas "Sadarbība" tēmām.

### 2. pants

#### BONUS īstenošana

1. *BONUS* īsteno Baltijas jūras valstu zinātni finansējošo organizāciju tīkls ("*BONUS EEIG*").

2. *BONUS* īsteno divos posmos saskaņā ar I pielikumu, proti, stratēģiskajā posmā, kam seko īstenošanas posms.

3. *BONUS* stratēģiskā posma ilgums nepārsniedz 18 mēnešus. Tas ir paredzēts kā sagatavošanās īstenošanas posmam. Stratēģiskajā posmā *BONUS EEIG* izpilda šādus uzdevumus:

- a) stratēģiskās pētniecības programmas sagatavošana – *BONUS* zinātniskā satura izstrāde atbilstīgi Septītajā pamatprogrammā izklāstītajiem mērķiem, pievēršot uzmanību uzaicinājumiem iesniegt priekšlikumus;
- b) ieinteresēto personu apspriešanās platformu izveide ar mērķi stiprināt un institucionalizēt visas attiecīgās nozares pārstāvošo ieinteresēto personu iesaistīšanos;
- c) īstenošanas kārtības sagatavošana, tostarp juridisko un finanšu noteikumu un procedūru izstrāde, kā arī to noteikumu sagatavošana, kas reglamentē no *BONUS* darbībām izrietošā intelektuālā īpašuma tiesības, cilvēkresursus un saziņas aspektus.

4. Īstenošanas posma ilgums ir vismaz pieci gadi. Īstenošanas posmā publicē uzaicinājumus iesniegt priekšlikumus ar mērķi finansēt projektus, kuri atbilst *BONUS* mērķiem. Šie uzaicinājumi iesniegt priekšlikumus ir vērsti uz starptautiskiem, vairāku partneru īstenotiem projektiem, lai mudinātu uz mazo un vidējo uzņēmumu pienācīgu dalību, un ietver pētniecības, tehnoloģiju attīstības, mācību un rezultātu izplatīšanas pasākumus. Projektus izvēlas saskaņā ar vienlīdzīgas attieksmes, pārredzamības, neatkarīgas izvērtēšanas, līdzfinansējuma, bezpeļņas, retroaktīvas nepiemērošanas principiem un principu, ka finansējums netiek apvienots ar līdzekļiem no citiem Savienības finansējuma avotiem. Finansējuma piešķiršana un izmaksāšana *BONUS* dalībniekiem notiek saskaņā ar vispārējiem noteikumiem atbilstoši Septītajai pamatprogrammai.

### 3. pants

#### Nosacījumi Savienības finansiālā ieguldījuma piešķiršanai

1. Savienības finansiālais ieguldījums stratēģiskajā posmā nepārsniedz EUR 1,25 miljonus un šīs summas robežās atbilst iesaistīto valstu ieguldījumam. Savienība apņemas ieguldīt līdzekļus stratēģiskajā posmā ar nosacījumu, ka līdzvērtīgu ieguldījumu apņemas veikt iesaistītās valstis.

2. Savienības finansiālais ieguldījums īstenošanas posmā nepārsniedz EUR 48,75 miljonus un šīs summas robežās atbilst iesaistīto valstu ieguldījumam. Šo maksimālo apjomu var palielināt par summu, kas atlikusi pēc stratēģiskā posma īstenošanas. Īstenošanas posmā līdz 25 % iesaistīto valstu ieguldījuma var būt infrastruktūras ieguldījums natūrā.

3. Savienības finansiālais ieguldījums īstenošanas posmā ir atkarīgs no tā, vai:

- a) iesaistītās valstis ir izstrādājušas stratēģiskās pētniecības programmu, ieinteresēto personu apspriešanās platformas un īstenošanas veidus, kas minēti 2. panta 3. punktā, kā arī guvušas panākumus I pielikuma 2. iedaļā izvirzīto mērķu sasniegšanā. Komisija var attiecīgā gadījumā iesniegt ieteikumus stratēģiskās pētniecības programmas uzlabošanai;
- b) *BONUS EEIG* ir pierādījis spēju īstenot *BONUS*, tostarp veikt Savienības finansiālā ieguldījuma saņemšanu, sadali un uzraudzību ar netiešu centralizētu pārvaldību saskaņā ar Finanšu regulas 54. panta 2. punkta c) apakšpunktu un 56. pantu, Regulas (EK, Euratom) Nr. 2342/2002 35. pantu, 38. panta 2. punktu un 41. pantu un saskaņā ar pareizas finanšu pārvaldības principu;



- c) saskaņā ar II pielikumu tiek izveidots un īstenots piemērots un efektīvs *BONUS* pārvaldības modelis;
- d) *BONUS EEIG* ir faktiski izpildījis ar *BONUS* īstenošanas posmu saistītos pasākumus, kas izklāstīti I pielikumā, tostarp izsludinājis uzaicinājumus iesniegt priekšlikumus dotāciju saņemšanai;
- e) visas iesaistītās valstis ir uzņēmušās saistības dot savu ieguldījumu programmas *BONUS* finansēšanā un veikt efektīvu sava finanšu ieguldījuma maksājumu, īpaši to *BONUS* projektu dalībnieku finansēšanu, kurus izvēlējās saskaņā ar uzaicinājumiem iesniegt priekšlikumus;
- f) ir panākta atbilstība Savienībā spēkā esošajiem valsts atbalsta noteikumiem, un jo īpaši Kopienas nostādnēm par valsts atbalstu pētniecībai, attīstībai un inovācijai <sup>(1)</sup>;
- g) ir nodrošināta augsta līmeņa zinātniskā izcilība un ētikas principu ievērošana saskaņā ar Septītās pamatprogrammas vispārīgajiem principiem, kā arī dzimumu līdztiesības integrētās pieejas un dzimumu līdztiesības principu un ilgtspējīgas attīstības principa ievērošana.

#### 4. pants

##### Kopīgā pētniecības centra dalība

1. Kopīgais pētniecības centrs ir tiesīgs saņemt *BONUS* finansējumu ar tādiem pašiem noteikumiem, ar kādiem to saņem iesaistīto valstu tiesību subjekti.
2. Kopīgā pētniecības centra pašu resursus, kas netiek segti ar *BONUS* piešķirto finansējumu, neuzskata par Savienības finansālā ieguldījuma daļu 1. panta izpratnē.

#### 5. pants

##### Nolīgumi starp Savienību un *BONUS EEIG*

1. Sīki izstrādātus noteikumus līdzekļu pārvaldībai un kontrolei, kā arī Savienības finanšu interešu aizsardzībai stratēģiskajā posmā nosaka dotāciju nolīgumā, ko Komisija Savienības vārdā noslēdz ar *BONUS EEIG* saskaņā ar šajā lēmumā un Regulā (EK) Nr. 1906/2006 izklāstītajiem noteikumiem.

2. Sīki izstrādātus noteikumus līdzekļu pārvaldībai un kontrolei, kā arī Savienības finanšu interešu aizsardzībai īstenošanas posmā nosaka īstenošanas nolīgumā un gada finansēšanas nolīgumos, kas Komisijai Savienības vārdā jānoslēdz ar *BONUS EEIG*.

Īstenošanas nolīgumā jo īpaši ir paredzēts turpmāk norādītais:

- a) deleģēto uzdevumu definēšana;
- b) noteikums Savienības līdzekļu aizsardzībai;
- c) nosacījumi un sīki izstrādāti noteikumi uzdevumu izpildei, tostarp *BONUS* projektu finansēšanas noteikumi un maksimālais finansējuma apjoms, attiecīgi noteikumi par atbildības norobežošanu un kontroles īstenošanu;
- d) noteikumi par ziņošanu Komisijai par to, kā tiek pildīti uzdevumi;
- e) nosacījumi, saskaņā ar kuriem uzdevumu izpilde beidzas;
- f) sīki izstrādāti noteikumi par Komisijas veiktu pārbaudi;
- g) nosacījumi par atsevišķu bankas kontu izmantošanu un iegūto procentu izmantošanu;
- h) noteikumi, kas nodrošina Savienības darbības pamanāmību saistībā ar citām *BONUS EEIG* darbībām;
- i) pienākumi atturēties no jebkuras darbības, kas var radīt interešu konfliktu Finanšu regulas 52. panta 2. punkta nozīmē;
- j) noteikumi, kuri reglamentē tiesības uz intelektuālo īpašumu, kas radies *BONUS* īstenošanas gaitā, kā minēts 2. pantā;
- k) kritēriji, kas jāizmanto, veicot starpposma un nobeiguma izvērtēšanu, tostarp 13. pantā minēto izvērtēšanu.

3. Komisija veic *BONUS EEIG* provizorisko izvērtēšanu, lai iegūtu pierādījumus par to, ka ir izveidotas un pareizi darbojas Finanšu regulas 56. pantā minētās procedūras un sistēmas.

<sup>(1)</sup> OV C 323, 30.12.2006., 1. lpp.

## 6. pants

**Procenti, kas radušies no ieguldījumiem**

Procentus, kas uzkrāti no *BONUS* atvēlētajiem finansiālajiem ieguldījumiem, uzskata par *BONUS EEIG* ieņēmumiem un novirza *BONUS*.

## 7. pants

**Savienības finansiālā ieguldījuma samazināšana, izmaksas apturēšana vai izbeigšana**

Ja *BONUS* netiek īstenota vai tiek īstenota nepienācīgi, daļēji vai novēloti, Savienība var samazināt, apturēt vai izbeigt savu finansiālo ieguldījumu, ņemot vērā *BONUS* īstenošanas norisi.

Ja iesaistītās valstis neveic ieguldījumu *BONUS* finansējumā vai veic to tikai daļēji vai novēloti, Savienība var samazināt savu finansiālo ieguldījumu, ņemot vērā publiskā finansējuma summu, ko iesaistītās valstis piešķirušas saskaņā ar 5. panta 1. punktā minētā dotāciju nolīguma noteikumiem.

## 8. pants

**Savienības finanšu interešu aizsardzība, ko veic iesaistītās valstis**

Īstenojot *BONUS*, iesaistītās valstis veic likumdošanas, regulatīvos, administratīvos vai citus vajadzīgos pasākumus, lai aizsargātu Savienības finanšu intereses. Iesaistītās valstis jo īpaši veic vajadzīgos pasākumus, lai nodrošinātu visu Savienībai piekritīgo summu pilnīgu atgūšanu saskaņā ar Finanšu regulu un Regulu (EK, Euratom) Nr. 2342/2002.

## 9. pants

**Komisijas un Revīzijas palātas veikta kontrole**

Komisija un Eiropas Savienības Revīzijas palāta ir tiesīgas veikt visas vajadzīgās pārbaudes un inspekcijas, lai nodrošinātu Savienības līdzekļu pienācīgu pārvaldību un aizsargātu Savienības finanšu intereses pret jebkuru krāpšanu vai nelikumībām. Tādēļ iesaistītās valstis un *BONUS EEIG* dara Komisijai un Revīzijas palātai pieejamus visus attiecīgos dokumentus.

## 10. pants

**Savstarpēja informēšana**

Komisija sniedz visu attiecīgo informāciju Eiropas Parlamentam, Padomei un Revīzijas palātai. Iesaistītās valstis ir acinātas ar

*BONUS EEIG* starpniecību sniegt Komisijai jebkuru papildinformāciju, ko par *BONUS EEIG* finanšu pārvaldību pieprasa Eiropas Parlaments, Padome vai Revīzijas palāta un kas atbilst 13. pantā izklāstītajām vispārējām ziņošanas prasībām.

## 11. pants

**Citu dalībvalstu un asociēto valstu dalība**

Jebkura dalībvalsts un Septītās pamatprogrammas asociētā valsts drīkst pievienoties *BONUS* saskaņā ar kritērijiem, kas izklāstīti 3. panta 1. punktā un 3. panta 3. punkta e) un f) apakšpunktā. Dalībvalstis un asociētās valstis, kuras pievienojušās *BONUS*, šajā lēmumā tiek uzskatītas par iesaistītajām valstīm.

## 12. pants

**Citu valstu dalība**

Iesaistītās valstis un Komisija var vienoties par jebkuras citas valsts dalību, ievērojot 3. panta 1. punktā un 3. panta 3. punkta e) un f) apakšpunktā izklāstītos kritērijus, ja šāda dalība ir paredzēta attiecīgajā starptautiskajā nolīgumā.

Iesaistītās valstis un Komisija paredz nosacījumus, ar kuriem struktūras, kas veic uzņēmējdarbību šādā valstī vai ir tās rezidenti, ir atbilstīgas *BONUS* finansējumam.

## 13. pants

**Gada ziņojumi un izvērtēšana**

Gada ziņojumā par Septīto pamatprogrammu, ko iesniedz Eiropas Parlamentam un Padomei saskaņā ar Līguma par Eiropas Savienības darbību 190. pantu, Komisija ietver ziņojumu par *BONUS* pasākumiem.

Komisija ne vēlāk kā 2014. gada 31. decembrī veic *BONUS* starpposma izvērtēšanu. Šajā izvērtēšanā izskata panākumus 2. pantā un I pielikumā izklāstīto mērķu sasniegšanā, kā arī *BONUS* ieteikumus par piemērotākajiem veidiem, kā turpmāk palielināt integrāciju un īstenošanas kvalitāti un efektivitāti, tostarp zinātnisko, pārvaldības un finansiālo integrāciju, un to, vai iesaistīto valstu finansiālais ieguldījums ir piemērots, ņemot vērā valstu pētnieku aprindu potenciālās vajadzības. Komisija paziņo Eiropas Parlamentam un Padomei savas starpposma izvērtēšanas secinājumus, kam pievieno savus apsvērumus.

Beidzoties Savienības dalībai *BONUS*, bet ne vēlāk kā 2017. gada 31. decembrī, Komisija veic *BONUS* nobeiguma izvērtēšanu. Nobeiguma izvērtēšanas rezultātus Komisija iesniedz Eiropas Parlamentam un Padomei.

15. pants

**Adresāti**

Šis lēmums ir adresēts dalībvalstīm.

Strasbūrā, 2010. gada 22. septembrī

14. pants

**Stāšanās spēkā**

Šis lēmums stājas spēkā trešajā dienā pēc tā publicēšanas *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.

Eiropas Parlamenta vārdā –  
priekšsēdētājs  
J. BUZEK

Padomes vārdā –  
priekšsēdētājs  
O. CHASTEL



## I PIELIKUMS

**BONUS MĒRĶI UN ĪSTENOŠANA****1. BONUS mērķi**

**BONUS** ir jāpalielina Baltijas jūras reģiona pētniecības spējas, kas sekmētu konkrētam mērķim piemērotu noteikumu, politikas un pārvaldības prakses izstrādi un ieviešanu, lai efektīvi reaģētu uz galvenajiem vides un sabiedrības problēmjaudājumiem, ar kuriem saskaras un turpmākajos gados saskarsies attiecīgais reģions, un lai uzlabotu patlaban sadrumstlotās Baltijas jūras reģiona vides pētniecības plānošanas un pieejas lietderīgumu un efektivitāti, integrējot Baltijas jūras sistēmas pētniecības pasākumus stabilā, sadarbīgā, cieši integrētā un mērķtiecīgi orientētā starptautiskā starpdisciplīnu programmā.

**BONUS** palīdzēs arī izveidot un strukturēt Eiropas Pētniecības telpu Baltijas jūras reģionā.

Lai sasniegtu šos mērķus, ir jāuzlabo Baltijas jūras reģiona sadrumstlotās vides pētniecības plānošanas efektivitāte un lietderīgums, integrējot pētniecības pasākumus stabilā, sadarbīgā, cieši integrētā un mērķtiecīgi orientētā starptautiskā starpdisciplīnu programmā, kas atbalstītu ilgtspējīgu reģiona attīstību. Šajā nolūkā **BONUS**:

- a) izstrādā politikas virzītu stratēģiskās pētniecības programmu;
- b) stiprina pārrobežu un starpnozaru publisko pētniecības programmu ilgtspējīgu koordināciju un integrāciju;
- c) paaugstina jauno Savienības dalībvalstu – Baltijas jūras valstu – pētniecības spēju;
- d) izveido piemērotas ieinteresēto personu apspriešanās platformas, kurās piedalās visu attiecīgo nozaru pārstāvji;
- e) piesaista papildu finanšu resursus, uzlabojot starpnozaru sadarbību Baltijas jūras sistēmas pētniecībā;
- f) izstrādā piemērotu īstenošanas kārtību, kas ļauj efektīvi īstenot **BONUS** ar kopīgai pārvaldībai izraudzīta tiesību subjekta un vadības struktūras palīdzību;
- g) izsludina starptematiskus, stratēģiski orientētus uzaicinājumus iesniegt priekšlikumus, kas paredzēti vairākiem partneriem.

**2. Stratēģiskais posms****2.1. Mērķis**

Stratēģiskais posms ir sagatavošanās īstenošanas posmam. Tajā tiek veikta **BONUS** stratēģiskā izstrāde, lai nodrošinātu optimāli integrētu Baltijas jūras sistēmas pētniecību. Tās mērķis ir ieinteresēto personu un lietotāju grupu iesaistīšanās stiprināšana, lai nodrošinātu, ka pētījumi ir noderīgi politikā un pārvaldībā, ka pētījumu tēmu prioritātes sasaucas ar politikas vajadzībām un ka tiek aktīvi mēģināts panākt zinātnieku un attiecīgo pētniecības organizāciju, kā arī plaša ieinteresēto personu loka pilnīgu iesaistīšanos.

**2.2. Noddevumi**

**BONUS EEIG** nosūta Komisijai turpmākajos punktos paredzētos noddevumus ne vēlāk kā 15 mēnešus pēc stratēģiskā posma sākuma.

Komisija šo noddevumu sagatavošanas laikā pēc **BONUS EEIG** pieprasījuma sniedz konsultācijas un palīdzību. **BONUS EEIG** pēc Komisijas pieprasījuma ziņo par progresu.

**2.2.1. Stratēģiskā pētniecības programma**

Stratēģisko pētniecības programmu izstrādā un par to vienojas, iesaistītajām valstīm, plašam ieinteresēto personu lokam un Komisijai savstarpēji apspriežoties. Tā ir politikas virzītas programmas pamats. Tā paplašina pētījumu jomu, lai papildus jūras ekosistēmai tiktu aptverts arī jūras baseins, tādējādi risinot svarīgākos problēmjaudājumus, kas ietekmē Baltijas jūras reģiona ekosistēmu kvalitāti un produktivitāti.

Tajā ietver Baltijas jūras sistēmas pētniecības pašreizējās situācijas un jaunāko sasniegumu raksturojumu, iekļauj skaidru stratēģisku redzējumu un ceļvedi par to, kā sasniegt izvirzītos mērķus, un orientējoši nosaka uz politiku orientētus uzaicinājumu tematus, to budžetu, publicēšanas grafiku un projektu paredzamo ilgumu. Turklāt tajā ietver pasākumus jaunu pētniecības vajadzību apmierināšanai, visa Baltijas reģiona pētniecības integrēšanas sekmēšanai un iekļauj kopīgu ceļvedi par reģiona infrastruktūras kopīgu izmantošanu un potenciālu plānu turpmākiem ieguldījumiem minētajā infrastruktūrā.

#### 2.2.2. Ieinteresēto personu apspriešanās platformas

Pamatojoties uz *BONUS* attiecīgo ieinteresēto personu visaptverošu analīzi vietējā, valsts, reģionālā un Eiropas līmenī, izveido ieinteresēto personu apspriešanās platformas ar mērķi stiprināt un institucionalizēt visas attiecīgās nozares pārstāvošu ieinteresēto personu iesaistīšanos, lai apzinātu būtiskākos trūkumus, noteiktu pētījumu tēmu prioritātes un uzlabotu pētījumu rezultātu tālāku izmantošanu. Šajā procesā piedalās zinātnieki, tostarp speciālisti, kas darbojas citās ar jūru nesaistītās dabas zinātņu jomās, kā arī sociālo un ekonomikas zinātņu disciplīnās, lai nodrošinātu vajadzīgo daudzdisciplīnu pieeju stratēģiskās pētniecības programmas, tās stratēģiskā redzējuma un pētījumu prioritāšu izstrādē.

Kā pastāvīgu struktūru *BONUS* atbalstam izveido Nozares pētniecības forumu (ministriju un citu Baltijas jūras sistēmas pētniecībā un pārvaldībā iesaistītu struktūru pārstāvju organizācija), kas atbild par tās plānošanas, rezultātu un jauno pētniecības vajadzību apspriešanu no lēmumu pieņēmēju skatpunkta. Forums veicina un paātrina Baltijas pētniecības integrāciju, tostarp infrastruktūras kopīgu izmantošanu un plānošanu, palīdz apzināt pētniecības vajadzības, sekmē pētījumu rezultātu izmantošanu un veicina pētījumu finansējuma integrāciju.

#### 2.2.3. Īstenošanas kārtība

Īstenošanas kārtībā paredz visus aspektus, kas nodrošina stratēģiskās pētniecības programmas sekmīgu īstenošanu. Attiecīgos gadījumos tai jāievēro Septītās pamatprogrammas noteikumi. Tajā, *inter alia*, paredz to, ka:

- a) pieņem pasākumus (dokumentu izstrāde, procedūru izveide, personāla pieņemšana darbā un apmācība), kas netiešas centralizētas pārvaldības īstenošanai paredzēti Finanšu regulā;
- b) saņem iesaistīto valstu oficiālas saistības ieguldīt vismaz EUR 48,75 miljonus, no kuriem ne vairāk kā 25 % var būt infrastruktūras ieguldījumi natūrā;
- c) sniedz reālistisku un ar pierādījumiem pamatotu aplēsi par iesaistīto valstu veikto infrastruktūras ieguldījumu natūrā vērtību, kas rodas, *BONUS* finansējuma saņēmējiem izmantojot šo valstu infrastruktūras objektus;
- d) sastāda, publicē un pēc vajadzības aktualizē visu infrastruktūras objektu izsmeļošu sarakstu, ietverot to īpašnieku, ekspluatētāju vai citu atbildīgo iestāžu kontaktinformāciju;
- e) nodrošina, ka par kopīgajiem īstenošanas kārtības noteikumiem vienojas un tos iekļauj dotāciju nolīgumos ar *BONUS* finansējuma saņēmējiem, kuri centralizēti jānoslēdz *BONUS EEIG* un kuros ietverti kopīgi un saskaņoti noteikumi par dalību, dotāciju nolīguma paraugs, norādījumi pieteikumu iesniedzējiem, dalībniekiem un neatkarīgajiem vērtētājiem un finansējuma saņēmēju revidēšanas kārtība, paredzot iespēju Komisijai un Revīzijas palātai veikt šādas revīzijas;
- f) izstrādā atbilstīgu vadības struktūru *BONUS* pārvaldībai visos projekta cikla posmos;
- g) nodrošina, ka tiek paredzēts pietiekams finansējums ar mērķi stiprināt *BONUS EEIG* cilvēkresursu un daudzdisciplīnu lietpratības ziņā, lai tas varētu atbalstīt *BONUS* stratēģiskos aspektus, kā arī tās efektīvu īstenošanu;
- h) izstrādā *BONUS* projektu finansēšanas struktūru;
- i) izstrādā sabiedrisko attiecību un rezultātu izplatīšanas stratēģiju, kas pēc iespējas nodrošina to, ka rezultāti un dati atbilst Eiropas Jūras novērojumu un datu tīkla standartiem.

Attiecībā uz infrastruktūras ieguldījumiem natūrā stratēģiskā posma laikā izstrādā īpašu pieeju un noteikumus, saskaņā ar kuriem iesaistītās valstis apņemas *BONUS* finansējuma saņēmējiem bez maksas nodrošināt piekļuvi un atļaut izmantot infrastruktūru (galvenokārt izpētes kuģus). Šādas infrastruktūras izmantošanas izmaksas netiks uzskatītas par projekta attiecināmajām izmaksām. Šajā sakarā *BONUS EEIG* slēgs attiecīgus nolīgumus ar iesaistītajām valstīm vai infrastruktūras īpašniekiem, kuros:

- a) nosaka metodiku, saskaņā ar kuru novērtējami infrastruktūras ieguldījumi natūrā;
- b) nodrošina, ka *BONUS EEIG*, Komisija un Revīzijas palāta var revidēt piekļuvi infrastruktūrai, šīs infrastruktūras izmantošanu un no tās izrietošās izmaksas;
- c) nosaka, ka līgumslēdzējas puses katru gadu ziņo par izmaksām par infrastruktūras pieejamības nodrošināšanu *BONUS* finansējuma saņēmējiem vai šīs infrastruktūras izmantošanu.

#### 2.2.4. Savienības finansējums stratēģiskajā posmā

Attiecināmās izmaksas atlīdzina līdz 50 % apmērā, un par tādām uzskata tās faktiskās izmaksas, kas radušās *BONUS EEIG* un kas reģistrētas tā grāmatvedības uzskaitē kā vajadzīgas 1. punktā noteiktā mērķa īstenošanai. Par attiecināmām var uzskatīt izmaksas, kas radušās no 2010. gada 1. janvāra, un tās var sīkāk definēt stratēģiskā posma dotāciju nolīgumā.

### 3. Īstenošanas posms

Ja 3. panta 3. punkta a) apakšpunktā paredzētie nosacījumi ir izpildīti un *BONUS EEIG ex ante* revīzijas rezultāti ir pozitīvi, Komisija un *BONUS EEIG* noslēdz īstenošanas nolīgumu.

#### 3.1. Mērķi

Īstenošanas posmā publicē un veic vismaz trīs kopīgus uzaicinājumus iesniegt priekšlikumus ar mērķi finansēt stratēģiski virzītus *BONUS* projektus ierosmes mērķu sasniegšanai. Projektu temati ir paredzēti *BONUS* stratēģiskajā pētniecības programmā, tajos pēc iespējas ņem vērā izstrādāto ceļvedi, un tie aptver pētniecības, tehnoloģiju attīstības un mācību un/vai rezultātu izplatīšanas pasākumus.

#### 3.2. *BONUS* projektu īstenošana

*BONUS* projektus īsteno starpvalstu projektos, kuros darbojas vairāki partneri – vismaz trīs neatkarīgi, dalības noteikumiem atbilstoši tiesību subjekti no trim dažādām dalībvalstīm vai asociētajām valstīm, no kurām vismaz divas ir iesaistītās valstis.

*BONUS* finansējumu var saņemt tiesību subjekti no dalībvalstīm un asociētajām valstīm. Jebkurā konsorciā, kas iesniedz *BONUS* projekta priekšlikumu, var piedalīties dalībnieki no trešās valsts, ja tie faktiski spēj garantēt, ka to rīcībā ir vajadzīgie resursi, lai pilnībā segtu izmaksas par dalību programmā.

Katrā uzaicinājumā iesniegt priekšlikumus skaidri norāda zinātniskos tematus. Šos tematus, apspriežoties ar Komisiju, nosaka *BONUS EEIG*. Nosakot tematus, tajos ņem vērā jaunās vajadzības, iepriekš īstenoto projektu rezultātus un iznākumus un stratēģiskajā posmā un *BONUS* norises laikā rīkotās plaša mēroga apspriešanās ar ieinteresētajām personām rezultātus un iznākumus.

*BONUS EEIG* publicē uzaicinājumus iesniegt priekšlikumus pēc iespējas plašāk, izmantojot īpašu informatīvo atbalstu, jo īpaši interneta vietnes par Septīto pamatprogrammu, un ar specializēto preses izdevumu un brošūru palīdzību uzrunā visas attiecīgās ieinteresētās personas. Uzaicinājumiem iesniegt priekšlikumus jābūt atvērtiem vismaz trīs mēnešus. Ierosinātie projekti priekšlikumu iesniedzējiem ir centralizēti jāiesniedz *BONUS EEIG*, atsaucoties uz uzaicinājumu, un tos pārbauda viena posma izvērtēšanas procedūrā.

Ierosinātos projektus izvērtē un atlasa centralizēti, pamatojoties uz neatkarīgu izskatīšanu, ievērojot iepriekš noteiktus atbilstības, atlasē un piešķiršanas kritērijus. Izvērtēšanas pamatkritēriji ir zinātniskā izcilība, īstenošanas kvalitāte un projekta paredzamā ietekme. Uzaicinājumos iesniegt priekšlikumus ietver izvērtēšanas pamatkritērijus. Var ieviest papildu kritērijus ar nosacījumu, ka tie tiek publicēti uzaicinājumā iesniegt priekšlikumus, nav diskriminējoši un nedominē pār izvērtēšanas pamatkritērijiem.

*BONUS EEIG* nodrošina, ka katru saņemto priekšlikumu izvērtē vismaz ar trīs neatkarīgu ekspertu palīdzību, kurus izraugās, pamatojoties uz Regulā (EK) Nr. 1906/2006 izvirzītajiem kritērijiem. Katram projekta priekšlikumam piešķir vērtējumu. Neatkarīgie eksperti projektus izvērtē atbilstīgi izvērtēšanas kritērijiem, par katru kritēriju piešķirot punktus no 0 līdz 5 saskaņā ar priekšlikumu iesniegšanas noteikumiem un ar tiem saistītajām Septītās pamatprogrammas izvērtēšanas, atlases un piešķiršanas procedūrām.

*BONUS EEIG* izveido finansējamo projektu sarakstu stingri saskaņā ar neatkarīgās izvērtēšanas rezultātiem. Neatkarīgo ekspertu sagatavotais sarindojums prioritārā secībā ir uzskatāms par saistošu *BONUS* līdzekļu piešķiršanā.

Atlasītajiem *BONUS* projektiem piešķirto dotāciju administratīvo pārvaldību centralizēti īsteno *BONUS EEIG*.

### 3.3. Turpmāki pasākumi

Papildus *BONUS* pārvaldībai, kas izklāstīta 3.1. un 3.2. punktā, *BONUS EEIG* veic šādus pasākumus:

- a) regulāri atjaunina stratēģisko pētniecības programmu un nosaka prioritārus pētījumu tematus, lai ņemtu vērā jaunās vajadzības un iepriekš īstenoto projektu rezultātus un iznākumus, kā arī plašās 2.2.2. punktā minētās ieinteresēto personu apspriešanās procedūras;
- b) veicina *BONUS* finansētos projektos iesaistīto starptautisko daudzdisciplīnu pētnieku kolektīvu piekļuvi unikāliem pētniecības infrastruktūras objektiem un vietām;
- c) popularizē efektīvu zinātnes un politikas mijiedarbību, lai nodrošinātu pētījumu rezultātu optimālu izmantošanu;
- d) nodrošina iesaistīto valstu finansējumu, kas garantētu *BONUS* ilgtspējību bez Savienības finansējuma pēc *BONUS* darbības beigām;
- e) paplašina sadarbību starp reģionālajām vides pētniecības programmām un attiecīgajām zinātniskajām aprindām citu Eiropas jūru baseinos;
- f) veic sabiedrisko attiecību un rezultātu izplatīšanas pasākumus;
- g) aktīvi apmainās ar labāko praksi ar citu Eiropas reģionālo jūras baseinu pārvaldības organizācijām, kā arī popularizē sadarbību Eiropas mērogā saskaņošanas un racionalizēšanas nolūkos.

### 3.4. Ieguldījumi īstenošanas posmā

*BONUS* īstenošanas posmu vismaz piecus gadus līdz visu *BONUS* finansēto projektu ciklu pabeigšanai kopīgi finansē iesaistītās valstis un Savienība ar nosacījumu, ka Savienības saistības ir izpildītas līdz 2013. gadam un ka tiek izpildīti visi ziņošanas pienākumi Komisijai. Savienības finansiālais ieguldījums īstenošanas posmā atbilst iesaistīto valstu naudas ieguldījumiem un infrastruktūras ieguldījumiem natūrā *BONUS* projektos, kas veikti ar *BONUS EEIG* starpniecību, kā arī *BONUS EEIG* darbības izmaksām īstenošanas posmā. Šīs darbības izmaksas nedrīkst pārsniegt EUR 5 miljonus.

*BONUS EEIG* ir Savienības finansiālā ieguldījuma saņēmējs un pārvaldītājs. Iesaistītā valsts var nolemt pati pārvaldīt savu finansējumu un novirzīt savu naudas ieguldījumu tikai un vienīgi savas valsts pētījumam, kuru centralizēti izvēlas *BONUS EEIG*, vai arī ļaut, lai tās naudas ieguldījumu centralizēti pārvalda *BONUS EEIG*.

Ievērojot 5. panta 2. punktā minētajos gada finansēšanas nolīgumos paredzētos nosacījumus un pamatojoties uz pierādījumiem par naudas ieguldījumu, ko iesaistītās valstis samaksājušas, Savienības finansiālo ieguldījumu izmaksā *BONUS* finansējuma saņēmējiem vai *BONUS EEIG* un par infrastruktūras ieguldījumiem natūrā *BONUS* projektos.

*BONUS EEIG* pienākums ir rūpēties par to, lai finansējuma saņēmēji *BONUS* finansējumu izlietotu pareizi, un to, vai līdzekļi ir izlietoti pareizi, nosaka neatkarīgā projektu finanšu revīzijā, kas jāveic *BONUS EEIG* vai šīs iestādes vārdā.

3.5. *BONUS* projektu finansēšana

Ievērojot 3. panta 3. punkta f) apakšpunkta nosacījumus, *BONUS* projektu finansējums sedz līdz 100 % attiecīgā izmaksu, kas aprēķināmas saskaņā ar vispārējiem finansēšanas noteikumiem un vispārējām finansēšanas likmēm, ko *BONUS EEIG* noteicis īstenošanas kārtībā un kam Komisija piekritusi īstenošanas nolīgumā.

---

## II PIELIKUMS

## BONUS PĀRVALDĪBA

BONUS ar Sekretariāta starpniecību pārvalda BONUS EEIG. BONUS vajadzībām BONUS EEIG ir izveidojis šādas struktūras:

- a) Vadības komiteju;
  - b) Sekretariātu;
  - c) Konsultatīvo padomi;
  - d) Nozaru pētniecības forumu; un
  - e) Projektu koordinatoru forumu.
- a) *Vadības komiteja* ir BONUS EEIG augstākā iestāde, lēmējinstītūcija un valde, kas vada Sekretariātu. Vadības komitejā darbojas pētniecības finansēšanas un pārvaldības struktūru vadošie darbinieki, kurus izraudzījušies BONUS EEIG dalībnieki. Tās vadītājs ir priekšsēdētājs, un šo amatu katru gadu ieņem cits BONUS EEIG dalībnieks. Bijušais, pašreizējais un nākamais priekšsēdētājs veido Izpildu komiteju, kas palīdz Sekretariātam stratēģiski svarīgos jautājumos. Ņemot vērā Sekretariāta priekšlikumus, Vadības komiteja lemj par BONUS stratēģisko orientāciju, tostarp par BONUS izstrādi un aktualizēšanu, par uzaicinājumu iesniegt priekšlikumus plānošanu, par budžetu, par atbilstības un atlases kritērijiem, par vērtētāju kopumu, par finansējamo BONUS projektu sarindojuma apstiprināšanu, par finansēto BONUS projektu progresa uzraudzību un par pienācīgu un kārtīgu ar BONUS saistītu Sekretariāta darbu veikšanu.
- b) *Sekretariāta priekšsēdētājs* ir izpilddirektors, kurš īsteno Vadības komitejas lēmumus un ir BONUS galvenais pārstāvis gan Komisijā, gan dažādajās valstu finansēšanas aģentūrās. Sekretariāts ir atbildīgs par BONUS pasākumu vispārējo koordinēšanu un uzraudzīšanu, uzaicinājumu iesniegt priekšlikumus publicēšanu, izvērtēšanu un īstenošanu un finansēto projektu pārraudzību gan no līgumiskā, gan zinātniskā viedokļa un par ziņošanu Vadības komitejai par progresu. Tas ir atbildīgs arī par apspriešanos ar ieinteresētajām personām un Konsultatīvo padomi plānošanu un rīkošanu, par gūto rezultātu turpmāku integrēšanu un iestrādāšanu stratēģiskajā pētniecības programmā un par zinātnes un politikas lietderīgas mijiedarbības popularizēšanu.
- c) *Konsultatīvā padome* palīdz Vadības komitejai un Sekretariātam. Tajā darbojas pasaulē atzīti zinātnieki, pārstāvji no attiecīgām ieinteresētajām nozarēm, piemēram, tūrisma, atjaunojamo energoresursu, zvejniecības un akvakultūras, jūras transporta, biotehnoloģiju un tehnoloģiju nozares, profesionālo aprindu un pilsoniskās sabiedrības organizācijām, kas ir ieinteresētas šajās nozarēs, kā arī citi integrētu Baltijas pētniecības programmu un citu Eiropas reģionālo jūru pārvaldības iestāžu pārstāvji. Tā sniedz neatkarīgus padomus, norādījumus un ieteikumus par zinātniskiem un politiskiem jautājumiem, kuri saistīti ar BONUS, tostarp konsultācijas par BONUS mērķiem, prioritātēm un virzību, BONUS darbības uzlabošanas veidiem un tās pētniecības rezultātu sasniegšanu un kvalitāti, spēju attīstīšanu, kontaktu dibināšanu un darba nozīmīgumu BONUS mērķu sasniegšanā. Tā arī palīdz izmantot un izplatīt BONUS rezultātus.
- d) *Nozaru pētniecības forumā* ietilpst pārstāvji no ministrijām un citām struktūrām, kuras nodarbojas ar Baltijas jūras sistēmas pētniecību un pārvaldību. Tas sanāk vienreiz gadā uz konsultatīvu sanākumi, kurā no lēmumu pieņemšanas viedokļa apspriež BONUS iznākumus un jaunās pētniecības vajadzības. Šajā forumā tiek popularizēta arī visas Baltijas pētniecības jomas integrācija, attiecīgi nozaru finansēti pētījumi un kopīgu infrastruktūras objektu izmantošana un plānošana.
- e) *Projektu koordinatoru forumā* darbojas BONUS finansēto projektu koordinatori. Tas palīdz Sekretariātam ar BONUS zinātnisko koordināciju saistītajos jautājumos, kā arī palīdz integrēt un sintezēt pētījumu rezultātus.



## II

(Nelegislatīvi akti)

## REGULAS

## KOMISIJAS REGULA (ES) Nr. 863/2010

(2010. gada 29. septembris),

**ar ko izdara grozījumus Regulā (EK) Nr. 967/2006 attiecībā uz eksporta un maksājumu termiņiem, kas piemērojami cukuram, kurš saražots, pārsniedzot kvotu**

EIROPAS KOMISIJA

uz dažiem galamērķiem visu nepieciešamo dokumentu iegūšana var prasīt ilgāku laiku. Tāpēc ir lietderīgi šādos gadījumos paredzēt iespēju pagarināt termiņu.

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2007. gada 22. oktobra Regulu (EK) Nr. 1234/2007, ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem (Vienotā TKO regula)<sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 134. pantu un 161. panta 3. punktu saistībā ar tās 4. pantu,

tā kā:

(1) Komisijas 2006. gada 29. jūnija Regulā (EK) Nr. 967/2006, ar ko nosaka sīki izstrādātus piemērošanas noteikumus Padomes Regulai (EK) Nr. 318/2006 attiecībā uz cukura produkciju, kura pārsniedz kvotu<sup>(2)</sup>, noteikti eksporta un maksājumu termiņi, kas piemērojami ārpuskvotas cukuram.

(2) Regulas (EK) Nr. 967/2006 19. panta 2. punkta c) apakšpunktā noteikts, ka, eksportējot produkciju, kas pārsniedz kvotu, ražotāji līdz 1. aprīlim pēc tā tirdzniecības gada, kurā pārpalikums tika saražots, iesniedz dalībvalsts kompetentajai iestādei pieprasītos eksporta apliecinājumus.

(3) Ja uz dažiem galamērķiem nav tiesību eksportēt cukuru un/vai izoglikozi, kas saražoti, pārsniedzot kvotu, ražotājiem ir prasīts iesniegt apliecinājumu, ka preces nogādātas galamērķī, saskaņā ar Komisijas Regulas (EK) Nr. 951/2006<sup>(3)</sup> 4.c pantu. Pieredze liecina, ka attiecībā

(4) Ja termiņš, kad dalībvalsts kompetentajai iestādei iesniedzami eksporta apliecinājumi, tiek pagarināts, attiecīgi jāpielāgo arī termiņš, kad dalībvalsts paziņo ražotājiem maksājuma kopsummu, kas tiem jāmaksā, un termiņu, kad ražotājiem jānokārto maksājums. Tāpat jāgroza arī termiņš, kas dalībvalstīm noteikts, lai konstatētu un paziņotu Komisijai pārpalikuma daudzumu.

(5) Tāpēc attiecīgi jāgroza Regulas (EK) Nr. 967/2006 3., 4. un 19. pants.

(6) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Lauksaimniecības tirgu kopīgās organizācijas pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

1. pants

Regulu (EK) Nr. 967/2006 groza šādi.

1. Regulas 3. panta 2. punktam pievieno šādu otro daļu:

“Ja dalībvalsts izmanto 19. panta 3. punktā paredzēto iespēju, pirmajā daļā noteiktie termiņi ir attiecīgi 1. novembris un 1. decembris.”

<sup>(1)</sup> OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 176, 30.6.2006., 22. lpp.

<sup>(3)</sup> OV L 178, 1.7.2006., 24. lpp.

2. Regulas 4. panta 3. punktam pievieno šādu otro daļu:

“Ja dalībvalsts izmanto 19. panta 3. punktā paredzēto iespēju, pirmajā daļā noteiktais termiņš ir 31. decembris.”

3. Regulas 19. pantu groza šādi:

a) minētā panta 2. punkta c) apakšpunkta ii) daļu aizstāj ar šādu daļu:

“ii) Regulas (EK) Nr. 376/2008 31. un 32. pantā minētos dokumentus un, ja uz dažiem galamērķiem nav tiesību eksportēt ārpuskvotas cukuru un/vai izoglikozi,

Regulas (EK) Nr. 951/2006 4.c pantā minētos dokumentus, kas vajadzīgi, lai atbrīvotu nodrošinājumu;”;

b) pievieno šādu 3. punktu:

“3. Ja uz dažiem galamērķiem nav tiesību eksportēt cukuru un/vai izoglikozi, kas saražoti, pārsniedzot kvotu, dalībvalstis pēc ražotāja rakstiska pieprasījuma var pagarināt 2. punkta c) apakšpunktā noteikto termiņu – 1. aprīlis – uz laiku līdz 6 mēnešiem, lai varētu iesniegt 2. punkta c) apakšpunkta ii) daļā minētos dokumentus.”

2. pants

Šī regula stājas spēkā trešajā dienā pēc tās publicēšanas Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2010. gada 29. septembrī

Komisijas vārdā –  
priekšsēdētājs  
José Manuel BARROSO

**KOMISIJAS REGULA (ES) Nr. 864/2010****(2010. gada 29. septembris),****ar kuru nosaka standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2007. gada 22. oktobra Regulu (EK) Nr. 1234/2007, ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem (Vienotā TKO regula) <sup>(1)</sup>,ņemot vērā Komisijas 2007. gada 21. decembra Regulu (EK) Nr. 1580/2007, ar ko nosaka Regulu (EK) Nr. 2200/96, (EK) Nr. 2201/96 un (EK) Nr. 1182/2007 īstenošanas noteikumus augļu un dārzeņu nozarē <sup>(2)</sup>, un jo īpaši tās 138. panta 1. punktu,

tā kā:

Regulā (EK) Nr. 1580/2007, piemērojot Urugvajas kārtas daudzpusējo tirdzniecības sarunu iznākumus, paredzēti kritēriji, pēc kuriem Komisija nosaka standarta importa vērtības minētās regulas XV pielikuma A daļā norādītajiem produktiem no trešām valstīm un laika periodiem,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

*1. pants*

Standarta importa vērtības, kas paredzētas Regulas (EK) Nr. 1580/2007 138. pantā, ir tādas, kā norādīts šīs regulas pielikumā.

*2. pants*

Šī regula stājas spēkā 2010. gada 30. septembrī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2010. gada 29. septembrī

*Komisijas vārdā,  
priekšsēdētāja vārdā –*  
lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors  
Jean-Luc DEMARTY

<sup>(1)</sup> OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 350, 31.12.2007., 1. lpp.

## PIELIKUMS

## Standarta importa vērtības atsevišķu veidu augļu un dārzeņu ieviešanas cenas noteikšanai

(EUR/100 kg)

KN kods	Trešās valsts kods <sup>(1)</sup>	Standarta ieviešanas vērtība
0702 00 00	MA	84,4
	MK	52,7
	TR	50,2
	ZZ	62,4
0707 00 05	TR	128,7
	ZZ	128,7
0709 90 70	TR	115,8
	ZZ	115,8
0805 50 10	AR	126,2
	CL	124,0
	EG	66,3
	IL	120,5
	MA	157,0
	TR	97,5
	UY	128,7
	ZA	102,7
	ZZ	115,4
0806 10 10	TR	118,2
	ZA	56,9
	ZZ	87,6
0808 10 80	AR	56,1
	AU	217,4
	BR	48,8
	CL	112,7
	CN	82,6
	NZ	95,9
	US	85,0
	ZA	82,8
	ZZ	97,7
0808 20 50	CN	81,6
	ZA	88,6
	ZZ	85,1
0809 30	TR	187,5
	ZZ	187,5
0809 40 05	BA	53,5
	IL	173,4
	MK	45,0
	ZZ	90,6

<sup>(1)</sup> Valstu nomenklatūra, kas paredzēta Komisijas Regulā (EK) Nr. 1833/2006 (OV L 354, 14.12.2006., 19. lpp.). Kods "ZZ" nozīmē "citas izcelsmes vietas".

**KOMISIJAS REGULA (ES) Nr. 865/2010****(2010. gada 29. septembris),****ar ko nosaka minimālo sviesta pārdošanas cenu septītajā individuālajā uzaicinājumā uz konkursu saskaņā ar konkursa procedūru, kas uzsākta ar Regulu (ES) Nr. 446/2010**

EIROPAS KOMISIJA,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Padomes 2007. gada 22. oktobra Regulu (EK) Nr. 1234/2007, ar ko izveido lauksaimniecības tirgu kopīgu organizāciju un paredz īpašus noteikumus dažiem lauksaimniecības produktiem (Vienotā TKO regula)<sup>(1)</sup>, un jo īpaši tās 43. panta j) punktu saistībā ar 4. pantu,

tā kā:

(1) Ar Komisijas Regulu (ES) Nr. 446/2010<sup>(2)</sup> ir uzsākta konkursa procedūra sviesta pārdošanai saskaņā ar nosacījumiem, kuri izklāstīti Komisijas 2009. gada 11. decembra Regulā (ES) Nr. 1272/2009, ar ko nosaka sīki izstrādātus kopīgus noteikumus Padomes Regulas (EK) Nr. 1234/2007 piemērošanai attiecībā uz lauksaimniecības produktu iepirkšanu un pārdošanu valsts intervencē<sup>(3)</sup>.

(2) Ņemot vērā piedāvājumus, kas saņemti pēc individuālajiem uzaicinājumiem, saskaņā ar Regulas (ES) Nr. 1272/2009 46. panta 1. punktu Komisijai ir jānosaka minimālā pārdošanas cena vai jānolemj minimālo pārdošanas cenu nenoteikt.

(3) Pamatojoties uz piedāvājumiem, kas saņemti septītajā individuālajā uzaicinājumā uz konkursu, ir jānosaka minimālā pārdošanas cena Francijā uzglabātam sviestam, kas šajā dalībvalstī tiek uzglabāts ļoti nelielā daudzumā. Pārējās dalībvalstīs, bet ne Francijā, uzglabātam sviestam minimālo pārdošanas cenu nenosaka.

(4) Šajā regulā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar Lauksaimniecības tirgu kopīgās organizācijas pārvaldības komitejas atzinumu,

IR PIENĒMUSI ŠO REGULU.

*1. pants*

Septītajā individuālajā uzaicinājumā uz konkursu sviesta pārdošanai saskaņā ar konkursa procedūru, kura uzsākta ar Regulu (ES) Nr. 446/2010 un kurā piedāvājumu iesniegšanas termiņš bija 2010. gada 21. septembris, Francijā uzglabātā sviesta minimālā pārdošanas cena ir 356,00 EUR/100 kg.

Saistībā ar individuālo uzaicinājumu uz konkursu pārējās dalībvalstīs, bet ne Francijā, uzglabātam sviestam minimālo pārdošanas cenu nenosaka.

*2. pants*

Šī regula stājas spēkā 2010. gada 30. septembrī.

Šī regula uzliek saistības kopumā un ir tieši piemērojama visās dalībvalstīs.

Briselē, 2010. gada 29. septembrī

*Komisijas vārdā,  
priekšsēdētāja vārdā –  
lauksaimniecības un lauku attīstības ģenerāldirektors  
Jean-Luc DEMARTY*

<sup>(1)</sup> OV L 299, 16.11.2007., 1. lpp.

<sup>(2)</sup> OV L 126, 22.5.2010., 17. lpp.

<sup>(3)</sup> OV L 349, 29.12.2009., 1. lpp.

## LĒMUMI

## PADOMES ĪSTENOŠANAS LĒMUMS

(2010. gada 27. septembris),

ar ko Vācijas Federatīvajai Republikai un Luksemburgas Lielhercogistei atļauj piemērot pasākumu, atkāpjoties no 5. panta Direktīvā 2006/112/EK par kopējo pievienotās vērtības nodokļa sistēmu

(2010/579/ES)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

par pilnīgi Luksemburgas Lielhercogistes teritorijā esošu saskaņā ar nolīgumu starp abām valstīm.

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 291. panta 2. punktu,

ņemot vērā Padomes Direktīvu 2006/112/EK (2006. gada 28. novembris) par kopējo pievienotās vērtības nodokļu sistēmu <sup>(1)</sup> un jo īpaši tās 395. panta 1. punktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

(1) Vācijas Federatīvā Republika un Luksemburgas Lielhercogiste vēstulēs, kas attiecīgi 2009. gada 15. oktobrī un 18. novembrī reģistrētas Komisijas Ģenerālsekretariātā, lūdza atļauju ieviest pasākumu, atkāpjoties no Direktīvas 2006/112/EK noteikumiem, attiecībā uz pierobežas tilta atjaunošanu un uzturēšanu.

(2) Saskaņā ar Direktīvas 2006/112/EK 395. panta 2. punktu Komisija ar 2010. gada 25. februāra vēstuli informēja pārējās dalībvalstis par Vācijas Federatīvās Republikas un Luksemburgas Lielhercogistes pieprasījumiem. Komisija 2010. gada 2. marta vēstulē paziņoja Vācijas Federatīvajai Republikai un Luksemburgas Lielhercogistei, ka tās rīcībā ir visa informācija, kas nepieciešama pieprasījumu izvērtēšanai.

(3) Pasākuma mērķis ir pierobežas tilta būvlaukumu un pašu tiltu pār Mozeli attiecībā uz atjaunošanu un uzturēšanu paredzēto preču piegādēm, pakalpojumu sniegšanu, preču iegādi Kopienas iekšienē un preču importēšanu uzskatīt

(4) Ja šāds pasākums netiktu pieņemts, tad būtu jānosaka, vai nodokļa uzlikšanas vieta ir Vācijas Federatīvā Republika vai Luksemburgas Lielhercogiste. Vācijas teritorijā veiktie pierobežas tilta būvniecības darbi būtu jāapliek ar pievienotās vērtības nodokli Vācijā, bet Luksemburgas Lielhercogistes teritorijā veiktie darbi – ar Luksemburgas pievienotās vērtības nodokli. Turklāt tilts šķērso kopīgi pārvaldīto teritoriju (kondominātu), un darbs šajā zonā nav ekskluzīvi attiecināms uz vienas vai otras dalībvalsts teritoriju, lai noteiktu vienu piegādes vietu.

(5) Tādējādi pasākuma mērķis ir vienkāršot pievienotās vērtības nodokļu iekasēšanas procedūru par minētā tilta atjaunošanu un uzturēšanu.

(6) Šai atkāpei nebūs negatīvas ietekmes uz Savienības pašu resursiem, kas gūti no pievienotās vērtības nodokļa,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

## 1. pants

Atkāpjoties no Direktīvas 2006/112/EK 5. panta, ar šo atļauj Vācijas Federatīvajai Republikai un Luksemburgas Lielhercogistei uzskatīt esošo pierobežas tiltu pār Mozeli, kurš savieno Vācijas B 419 un Luksemburgas N1 automaģistrāli starp *Wellen* un *Grevenmacher*, un šā tilta būvlaukumu par pilnīgi Luksemburgas Lielhercogistes teritorijā esošu attiecībā uz tilta atjaunošanu vai tā turpmākai uzturēšanai paredzēto preču piegādēm, pakalpojumu sniegšanu, preču iegādi Kopienas iekšienē un preču importēšanu.

<sup>(1)</sup> OV L 347, 11.12.2006., 1. lpp.



*2. pants*

Šis lēmums ir adresēts Vācijas Federatīvajai Republikai un Luksemburgas Lielhercogistei.

Briselē, 2010. gada 27. septembrī

*Padomes vārdā –*  
*priekšsēdētājs*  
K. PEETERS

---

## PADOMES ĪSTENOŠANAS LĒMUMS

(2010. gada 27. septembris),

ar ko Nīderlandes Karalistei atļauj piemērot pasākumu, atkāpjoties no 193. panta Direktīvā 2006/112/EK par kopējo pievienotās vērtības nodokļa sistēmu

(Autentisks ir tikai teksts holandiešu valodā)

(2010/580/ES)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 291. panta 2. punktu,

ņemot vērā Padomes Direktīvu 2006/112/EK (2006. gada 28. novembris) par kopējo pievienotās vērtības nodokļa sistēmu <sup>(1)</sup> un jo īpaši tās 395. panta 1. punktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

(1) Vēstulē, kas 2010. gada 29. janvārī reģistrēta Komisijas Ģenerālsēkretariātā, Nīderlandes Karaliste lūdza atļauti gatavu apģērbu ražošanas nozarē piemērot īpašus nodokļu pasākumus, kas saskaņā ar Lēmumu 2007/740/EK tika atļauti iepriekš uz ierobežotu laiku <sup>(2)</sup>.

(2) Saskaņā ar Direktīvas 2006/112/EK 395. panta 2. punktu Komisija 2010. gada 25. februāra vēstulē informēja pārējās dalībvalstis par Nīderlandes Karalistes lūgumu. Komisija 2010. gada 2. marta vēstulē paziņoja Nīderlandes Karalistei, ka tās rīcībā ir visa nepieciešamā informācija pieprasījuma izvērtēšanai.

(3) Ar šo pasākumu Nīderlandes Karalistei tiku atļauts gatavu apģērbu ražošanas nozarē piemērot shēmu, ar kuru apakšuzņēmēja saistības maksāt PVN nodokļu iestādēm tiek nodotas apģērbu ražošanas uzņēmumam (darbuzņēmējam). Šī shēma būtu apgrieztās maksāšanas procedūra, kas attiektos vienīgi uz tirdzniecības ķēdes augšupējām darbībām, un tādēļ tā neattiektos uz uzņēmējiem, kas veic pārdošanu galapatērētājiem. Šīs procedūras mērķis ir vietējā ražošanas tirgū novērst specifisku krāpšanu.

(4) Šādi pasākumi jau agrāk izrādījušies efektīvi profilakses pasākumi nozarē, kurā PVN iekasēšanu apgrūtina problēmas identificēt un pārraudzīt apakšuzņēmēju darbības. Tāpēc pieprasītais pasākums jāuzskata par pasākumu noteikta veida nodokļa nemaksāšanas novēršanai gatavu apģērbu ražošanas nozarē.

(5) Gatavu apģērbu ražotāja atrašanās vietu ietekmē zemas darbaspēka izmaksas, un apakšuzņēmēji viegli pārvietojas no vienas valsts uz citu. Tāpēc ar Lēmumu 2007/740/EK tika prasīts, lai Nīderlandes Karaliste uzrauga un izvērtē šo faktoru ietekmi uz atkāpes efektivitāti un līdz 2009. gada 31. jūlijam iesniedz ziņojumu Komisijai.

(6) Minētajā ziņojumā bija norādīts, ka atkāpes pasākuma un starptautiskā tirgus attīstības rezultātā krāpšanas biežums ir ievērojami samazinājies un ka gatavu apģērbu ražošanas uzņēmumu skaits, uz kuriem attiecināma Lēmumā 2007/740/EK atļautā apgrieztās maksāšanas procedūra, ir vienmērīgi samazinājies. Tādējādi Nīderlandes Karalistes gatavo apģērbu ražošanas nozarē pakāpeniski atgriežas stabilitāte.

(7) Lai šo procesu pabeigtu, Nīderlandes Karaliste ir lūgusi atkārtoti pagarināt pasākumu uz ierobežotu laiku un vienlaikus paziņojusi, ka galīgais lēmums par iespējamo pasākuma izbeigšanu tiktu pieņemts 2011. gadā. Līdz ar to ir lietderīgi, ka atkāpi turpina piemērot līdz 2012. gada 31. decembrim.

(8) Ja Nīderlandes Karaliste apsvērtu jaunu atkāpes pasākuma pagarinājumu pēc 2012. gada, tai ne vēlāk kā līdz 2012. gada 1. aprīlim būtu jāiesniedz Komisijai jauns novērtējuma ziņojums un pieprasījums par pagarinājumu.

<sup>(1)</sup> OV L 347, 11.12.2006., 1. lpp.

<sup>(2)</sup> Padomes Lēmums (2007. gada 13. novembris), ar ko Nīderlandes Karalistei atļauj piemērot pasākumu, atkāpjoties no 193. panta Direktīvā 2006/112/EK par kopējo pievienotās vērtības nodokļa sistēmu (OV L 300, 17.11.2007., 71. lpp.).

(9) Atkāpe neradīs nelabvēlīgu ietekmi nedz uz Eiropas Savienības pašu resursiem, ko veido pievienotās vērtības nodoklis, nedz arī ietekmēs PVN summu, ko iekasē galapatēriņa posmā,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

*1. pants*

Atkāpjoties no Direktīvas 2006/112/EK 193. panta, ar šo Nīderlandes Karalistei līdz 2012. gada 31. decembrim atļauj gatavu apģērbu ražošanas nozarē piemērot shēmu, ar kuru apakšuzņēmēja saistības maksāt PVN nodokļu iestādēm nodod apģērbu ražošanas uzņēmumam (darbuzņēmējam).

*2. pants*

Jebkādam pieprasījumam par pasākuma pagarināšanu pēc 2012. gada Nīderlandes Karaliste pievieno Komisijai adresētu ziņojumu, kas jo īpaši attiecas uz pasākuma efektivitāti un visiem citiem pierādījumiem par gatavu apģērbu ražošanas nozarē strādājošo apakšuzņēmēju pārvietošanos uz citām valstīm, un to nosūta ne vēlāk kā 2012. gada 1. aprīlī.

*3. pants*

Šis lēmums stājas spēkā tā paziņošanas dienā.

To piemēro no 2010. gada 1. janvāra.

*4. pants*

Šis lēmums ir adresēts Nīderlandes Karalistei.

Briselē, 2010. gada 27. septembrī

*Padomes vārdā –  
priekšsēdētājs  
K. PEETERS*

## PADOMES ĪSTENOŠANAS LĒMUMS

(2010. gada 27. septembris),

ar ko Polijas Republikai atļauj ieviest īpašu pasākumu, atkāpjoties no 26. panta 1. punkta a) apakšpunkta un 168. panta Direktīvā 2006/112/EK par kopējo pievienotās vērtības nodokļa sistēmu

(2010/581/ES)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 291. panta 2. punktu,

ņemot vērā Padomes Direktīvu 2006/112/EK (2006. gada 28. novembris) par kopējo pievienotās vērtības nodokļa sistēmu <sup>(1)</sup> un jo īpaši tās 395. panta 1. punktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

- (1) Vēstulē, kas 2009. gada 16. novembrī reģistrēta Komisijas Ģenerālsekretariātā, Polija lūdza atļauju ieviest īpašu pasākumu, ar ko atkāpjas no Direktīvas 2006/112/EK noteikumiem par tiesībām atskaitīt priekšnodokli ("īpašais pasākums").
- (2) Saskaņā ar Direktīvas 2006/112/EK 395. panta 2. punkta otro daļu Komisija 2009. gada 14. decembra vēstulē informēja pārējās dalībvalstis par Polijas pieprasījumu. Komisija 2009. gada 17. decembra vēstulē paziņoja Polijai, ka tās rīcībā ir visa informācija, ko tā uzskata par vajadzīgu, lai izvērtētu pieprasījumu.
- (3) Polija piemēro PVN atskaitīšanas ierobežojumu pasažieru automobiļiem. Daži mehāniskie transportlīdzekļi, izņemot pasažieru automobiļus, pēc konstrukcijas ir vienlīdz piemēroti izmantošanai privātām vajadzībām un darījumdarbības vajadzībām.
- (4) Pašlaik, ja nodokļu maksātājs vēlas izmantot privātām vajadzībām transportlīdzekli, kas nav pasažieru automobiļi, par kura pirkšanu, iegādi Kopienā, importu, nomu vai īri priekšnodoklis ir atskaitīts pilnā apjomā vai daļēji, tam jāatskaita aprēķinātais PVN (no realizācijas) par tādu izmantošanu. Tomēr nodokļu maksātājam ir grūti precīzi noteikt izmantošanu privātām vajadzībām, un nodokļu iestādēm – to uzraudzīt.

(5) Lai vienkāršotu pievienotās vērtības nodokļa (PVN) iekasēšanas procedūru un novērstu nodokļu nemaksāšanu vai izvairīšanos no nodokļu maksāšanas, Polija lūdz atkāpi, lai līdz 60 % ierobežotu tiesības atskaitīt PVN par tādu mehānisko transportlīdzekļu pirkšanu, iegādi Kopienā, importu, nomu vai īri, kuri nav pasažieru automobiļi un kurus var izmantot gan darījumdarbībām, gan privātām vajadzībām, nepārsniedzot PLN 6 000, kas ir paredzēts, lai novērstu pārmērīgu PVN atskaitīšanu par luksusa automašīnām, kuras, visticamāk, izmantos privātām vajadzībām. Pēc tam nodokļa maksātājam vairs nebūs jāatskaita aprēķinātais PVN (no realizācijas) par transportlīdzekļa izmantošanu privātām vajadzībām.

(6) Īpašais pasākums būtu jāpiemēro tikai mehāniskajiem transportlīdzekļiem, izņemot pasažieru automobiļus, kuru maksimālā kravnesība pārsniedz 500 kg un maksimālais svars ir 3,5 tonnas. Atkāpe neattiecas uz transportlīdzekļiem, kas paredzēti īpašu funkciju veikšanai, piemēram, transportlīdzekļiem, kas nodrošina palīdzību uz ceļiem, katafalkiem un iekraušanas transportlīdzekļiem, kā arī atkārtotai pārdošanai vai nomaī paredzētiem transportlīdzekļiem.

(7) Atļaujai vajadzētu būt spēkā ierobežotu laikposmu, un tāpēc tai būtu jāzaudē spēks 2013. gada 31. decembrī. Ņemot vērā līdz minētajam datumam gūto pieredzi, var novērtēt, vai atkāpe joprojām ir pamatota.

(8) Atkāpe neatstāj negatīvu ietekmi uz Savienības pašu resursiem, ko veido pievienotās vērtības nodoklis,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

## 1. pants

Atkāpjoties no Direktīvas 2006/112/EK 168. panta, Polijas Republikai atļauj līdz 60 % ierobežot tiesības atskaitīt PVN par mehānisko transportlīdzekļu, izņemot pasažieru automobiļus, pirkšanu, iegādi Kopienas iekšienē, importu, nomu vai īri, nepārsniedzot PLN 6 000.

Šis ierobežojums attiecas tikai uz mehāniskajiem transportlīdzekļiem, izņemot pasažieru automobiļus, kuru maksimālā atļautā kravnesība pārsniedz 500 kg un maksimālais svars ir 3,5 tonnas.

<sup>(1)</sup> OV L 347, 11.12.2006., 1. lpp.

*2. pants*

Šā lēmuma 1. pantu nepiemēro šādu kategoriju transportlīdzekļiem:

- a) atkārtotai pārdošanai, nomai vai īrei paredzētiem transportlīdzekļiem;
- b) transportlīdzekļiem, kurus saskaņā ar kritērijiem, kas noteikti fiskālajos noteikumos, var uzskatīt par kravu pārvadāšanai paredzētiem transportlīdzekļiem;
- c) īpašu funkciju veikšanai paredzētiem transportlīdzekļiem;
- d) vismaz 10 personu pārvadāšanai, ieskaitot vadītāju, paredzētiem transportlīdzekļiem.

*3. pants*

Atkāpjoties no Direktīvas 2006/112/EK 26. panta 1. punkta a) apakšpunkta, Polijas Republikai atļauj neuzskatīt par pakalpojumu sniegšanu par atlīdzību to, ka nodokļa maksātājs savām

vai sava personāla privātajām vajadzībām vai, plašākā nozīmē, citiem mērķiem nekā savas saimnieciskās darbības vajadzībām izmanto transportlīdzekli, uz kuru attiecas šā lēmuma 1. pantā minētais ierobežojums.

*4. pants*

Šis lēmums stājas spēkā tā paziņošanas dienā.

Tas zaudē spēku 2013. gada 31. decembrī.

*5. pants*

Šis lēmums ir adresēts Polijas Republikai.

Briselē, 2010. gada 27. septembrī

*Padomes vārdā –  
priekšsēdētājs  
K. PEETERS*

## PADOMES ĪSTENOŠANAS LĒMUMS

(2010. gada 27. septembris),

ar ko Francijas Republikai un Itālijas Republikai atļauj ieviest īpašu pasākumu, atkāpjoties no 5. panta Direktīvā 2006/112/EK par kopējo pievienotās vērtības nodokļa sistēmu

(2010/582/ES)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 291. panta 2. punktu,

ņemot vērā Padomes Direktīvu 2006/112/EK (2006. gada 28. novembris) par kopējo pievienotās vērtības nodokļa sistēmu <sup>(1)</sup> un jo īpaši tās 395. panta 1. punktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

- (1) Itālija un Francija vēstulēs, kas attiecīgi 2009. gada 19. jūnijā un 2009. gada 19. novembrī reģistrētas Komisijas Ģenerālsekretariātā, lūdza atļauju ieviest īpašu nodokļa pasākumu saistībā ar pašreizējā *Col de Tende* tuneļa ekspluatāciju, apkalpi un drošību, kā arī jauna tuneļa celtniecību blakus pašreizējam tunelim, tā ekspluatāciju, apkalpi un drošību ("pasākums").
- (2) Saskaņā ar Direktīvas 2006/112/EK 395. panta 2. punkta otro daļu Komisija ar 2009. gada 14. decembri datētā vēstulē informēja pārējās dalībvalstis par Francijas un Itālijas lūgumu. Komisija ar 2009. gada 17. decembri datētā vēstulē paziņoja Francijai un Itālijai, ka tās rīcībā ir visa informācija, ko tā uzskata par vajadzīgu, lai izvērtētu pieprasījumu.
- (3) *Col de Tende* tunelis ir pastāvīgs ceļa posms starp Franciju un Itāliju. Ar 2007. gada 12. marta vienošanos starp abām dalībvalstīm Itālija ir atbildīga par pašreizējā tuneļa ekspluatāciju, apkalpi un drošību, kā arī par jauna tuneļa celtniecību, ekspluatāciju, apkalpi un drošību, kas pēc pabeigšanas nodrošinās satiksmi pašreizējam tunelim pretējā virzienā.
- (4) Ar šo pasākumu visu pašreizējā tuneļa atrašanās vietu un perimetru, kā arī jaunā tuneļa celtniecības vietu uzskatīs par Itālijas teritoriju, lai varētu piegādāt preces, pakalpojumus, preču iegādes Kopienas iekšienē un importu, kas paredzēti abu tuneļu celtniecības, ekspluatācijas, apkalpes un drošības darbiem. Ja nebūtu šāda pasākuma, saskaņā ar teritoriālo principu būtu nepieciešams precīzi aplie-

cināt par katru piegādi, vai nodokļa uzlikšana notiek Francijā vai Itālijā.

- (5) Tāpēc pasākuma mērķis ir vienkāršot procedūru pievienotās vērtības nodokļa uzlikšanai saistībā ar pašreizējā tuneļa ekspluatāciju, apkalpi un drošību, kā arī attiecībā uz jauna tuneļa celtniecību, ekspluatāciju, apkalpi un drošību.
- (6) Atkāpe neatstāj negatīvu ietekmi uz Savienības pašu resursiem, ko veido pievienotās vērtības nodoklis,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

## 1. pants

Atkāpjoties no Direktīvas 2006/112/EK 5. panta, Francijas Republikai un Itālijas Republikai atļauj visu pašreizējā *Col de Tende* tuneļa atrašanās vietu līdz ar jaunā *Col de Tende* tuneļa celtniecības vietu blakus pašreizējam tunelim uzskatīt par Itālijai piederošu teritoriju, lai varētu piegādāt preces, pakalpojumus un preču iegādes Kopienas iekšienē un importu, kas paredzēti jaunā tuneļa celtniecībai un tā attiecīgai ekspluatācijai, apkalpei un drošībai, kā arī pašreizējā tuneļa ekspluatācijai, apkalpei un drošībai.

## 2. pants

Šis lēmums stājas spēkā tā paziņošanas dienā.

## 3. pants

Šis lēmums ir adresēts Francijas Republikai un Itālijas Republikai.

Briselē, 2010. gada 27. septembrī

Padomes vārdā –  
priekšsēdētājs  
K. PEETERS

<sup>(1)</sup> OV L 347, 11.12.2006., 1. lpp.



## PADOMES ĪSTENOŠANAS LĒMUMS

(2010. gada 27. septembris),

ar ko Rumānijai atļauj ieviest īpašu pasākumu, atkāpjoties no 193. panta Direktīvā 2006/112/EK par kopējo pievienotās vērtības nodokļa sistēmu

(2010/583/ES)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 291. panta 2. punktu,

ņemot vērā Padomes Direktīvu 2006/112/EK (2006. gada 28. novembris) par kopējo pievienotās vērtības nodokļa sistēmu <sup>(1)</sup> un jo īpaši tās 395. panta 1. punktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

- (1) Rumānija vēstulē, kas 2009. gada 23. septembrī reģistrēta Komisijas Ģenerālsēkretariātā, lūdza atļauju ieviest īpašu pasākumu, atkāpjoties no Direktīvas 2006/112/EEK 193. panta.
- (2) Saskaņā ar Direktīvas 2006/112/EK 395. panta 2. punkta otro daļu Komisija ar 2009. gada 14. decembri datētā vēstulē informēja pārējās dalībvalstis par Rumānijas lūgumu. Komisija ar 2009. gada 17. decembri datētā vēstulē paziņoja Rumānijai, ka tās rīcībā ir visa informācija, ko tā uzskata par vajadzīgu, lai izvērtētu pieprasījumu.
- (3) Direktīvas 2006/112/EK 193. pantā paredzēts, ka parasti nodokļa maksātājs, kas piegādā preces vai sniedz pakalpojumus, atbild par pievienotās vērtības nodokļa (PVN) nomaksu nodokļu iestādēm. Rumānijas pieprasītās atkāpes mērķis ir noteikt, ka preču vai pakalpojumu saņēmējs ir atbildīgs par PVN nomaksu divos konkrētos gadījumos. Pirmais gadījums attiecas uz kokmateriālu piegādēm, ko veic nodokļa maksātāji, kā noteikts valsts tiesību aktos. Otrs gadījums attiecas uz preču piegādi un/vai pakalpojumu sniegšanu, ko veikuši nodokļa maksātāji, izņemot mazumtirgotājus, kuriem uzsākts maksātnespējas process.
- (4) Finansiālu grūtību dēļ maksātnespējīgi uzņēmumi par to piegādātajām precēm vai sniegtajiem pakalpojumiem bieži vien nespēj samaksāt PVN kompetentajām iestādēm. Tomēr šādu preču vai pakalpojumu saņēmējs principā var atskaitīt PVN, pat ja piegādātājs to kompetentajām iestādēm nav samaksājis.

(5) Mazumtirgotājiem pārdošanas punktā būtu grūti noskaidrot savu klientu nodokļa maksātāja statusu, tāpēc apgrieztā nodokļa iekasēšana nebūtu jāpiemēro mazumtirgotājiem, kuriem ierosināts maksātnespējas process.

(6) Rumānijas kokmateriālu tirgus būtība un iesaistīto uzņēmumu rīcība arī rada dažas problēmas. Tirgū ir daudz mazu uzņēmumu, kurus Rumānijas iestādēm ir grūti kontrolēt. Visbiežāk sastopamais nodokļu nemaksāšanas veids ir tāds, ka piegādātājs izraksta rēķinu par piegādēm un pēc tam pazūd, nesamaksājot nodokli kompetentajām iestādēm, bet klients saņem derīgu rēķinu, uz kura pamata var atskaitīt nodokli.

(7) Nosakot saņēmēju kā personu, kas atbildīga par PVN samaksu attiecībā uz kokmateriālu piegādēm, kuras veikuši nodokļa maksātāji, un attiecībā uz preču piegādēm un pakalpojumu sniegšanu, kurus veikuši nodokļa maksātāji, izņemot mazumtirgotājus, kam uzsākts maksātnespējas process, atkāpe novērš radušos sarežģījumus, neietekmējot maksājama nodokļa summu. Tas ļauj novērst dažu veidu nodokļu nemaksāšanu vai izvairīšanos no tiem.

(8) Šis pasākums ir samērīgs ar vēlamu mērķi, jo to nav paredzēts piemērot vispārēji, bet tikai attiecībā uz konkrētām darbībām un nozarēm, kurās ir vērā ņemamas problēmas attiecībā uz nodokļa iekasēšanu, nodokļa nemaksāšanu vai izvairīšanos no nodokļa maksāšanas.

(9) Atļauja ir derīga ierobežotu laikposmu, un tādēļ tās darbības laikam būtu jābeidzas 2013. gada 31. decembrī. Ņemot vērā līdz minētajai dienai gūto pieredzi, var veikt novērtējumu par to, vai atkāpe joprojām ir pamatota vai nav pamatota.

(10) Atkāpei nav nelabvēlīgas ietekmes uz Savienības pašu resursiem, ko veido PVN,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

## 1. pants

Atkāpjoties no Direktīvas 2006/112/EK 193. panta, Rumānijai ar šo atļauj līdz 2013. gada 31. decembrim par nodokļa maksātāju, kas atbild par PVN samaksu, noteikt personu, kurai piegādā preces vai sniedz pakalpojumus, kas minēti šā lēmuma 2. pantā.

<sup>(1)</sup> OV L 347, 11.12.2006., 1. lpp.

*2. pants*

Atkāpi, kas paredzēta 1. pantā, piemēro:

- a) kokmateriālu, to skaitā augoša meža, apaļi vai saskaldītu kokmateriālu, malka, koka izstrādājumu, kā arī apmalotu zāģmateriālu vai šķeldētu kokmateriālu un neapstrādātu kokmateriālu, apstrādātu kokmateriālu vai kokmateriālu sagatavju piegādēm, ko veic nodokļa maksātāji;
- b) preču piegādēm un pakalpojumu sniegšanu, ko veic nodokļa maksātāji, izņemot mazumtirgotājus, kuriem uzsākts maksātspējas process.

*3. pants*

Šis lēmums ir adresēts Rumānijai.

Briselē, 2010. gada 27. septembrī

*Padomes vārdā –  
priekšsēdētājs  
K. PEETERS*

---

## PADOMES ĪSTENOŠANAS LĒMUMS

(2010. gada 27. septembris),

ar ko Latvijas Republikai atļauj piemērot pasākumu, atkāpjoties no 287. panta Direktīvā 2006/112/EK par kopējo pievienotās vērtības nodokļa sistēmu

(2010/584/ES)

EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību un jo īpaši tā 291. panta 2. punktu,

ņemot vērā Padomes Direktīvu 2006/112/EK (2006. gada 28. novembris) par kopējo pievienotās vērtības nodokļa sistēmu<sup>(1)</sup> ("PVN direktīva") un jo īpaši tās 395. panta 1. punktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu,

tā kā:

- (1) Ar vēstuli, kas Komisijas Ģenerālsekretariātā reģistrēta 2010. gada 17. februārī, Latvija lūdza atļauju pasākumam, atkāpjoties no PVN direktīvas 287. panta 10. punkta, lai piemērotu atbrīvojumu no nodokļa maksātājiem, kuru gada apgrozījums nav lielāks par EUR 50 000 ("pasākums"). Pasākums atbrīvotu minētos nodokļa maksātājus no dažām vai visām pievienotās vērtības nodokļa ("PVN") saistībām, kas minētas PVN direktīvas XI sadaļas 2. līdz 6. nodaļā.
- (2) Saskaņā ar PVN direktīvas 395. panta 2. punkta otro daļu Komisija ar 2010. gada 4. maija vēstuli informēja pārējās dalībvalstis par Latvijas lūgumu. Ar 2010. gada 7. maija vēstuli Komisija paziņoja Latvijai, ka tās rīcībā ir visa informācija, ko tā uzskata par vajadzīgu, lai izvērtētu pieprasījumu.
- (3) Īpaša shēma mazajiem uzņēmumiem ir izvēle, kas jau ir pieejama dalībvalstīm saskaņā ar PVN direktīvas XII sadaļu. Pasākums ir atkāpe no PVN direktīvas XII sadaļas tiktāl, ciktāl īpašajā shēmā nodokļa maksātāja gada apgrozījuma robežvērtība ir lielāka par robežvērtību EUR 17 200, kas Latvijai pašreiz ir atļauta saskaņā ar PVN direktīvas 287. panta 10. punktu.
- (4) Augstāka robežvērtība īpašajā shēmā var ievērojami samazināt PVN saistības mazākiem uzņēmumiem, vienlaikus īpašā shēma nodokļa maksātājiem ir fakultatīva, un tā ļauj uzņēmumiem izvēlēties parasto PVN režīmu.

(5) Komisija 2004. gada 29. oktobra priekšlikumā direktīvai par pievienotās vērtības nodokļa saistību vienkāršošanu<sup>(2)</sup> iekļāva noteikumus, kuru mērķis ir atļaut dalībvalstīm palielināt PVN atvieglojumam paredzēto gada apgrozījuma robežvērtību līdz EUR 100 000 vai līdz šīs summas ekvivalentam valsts valūtā, un noteica, ka šo robežvērtību katru gadu var atjaunināt. Latvijas Republikas lūgums atbilst šim priekšlikumam.

(6) Atkāpe neietekmēs Eiropas Savienības pašu resursus, ko veido pievienotās vērtības nodoklis,

IR PIENĒMUSI ŠO LĒMUMU.

## 1. pants

Atkāpjoties no Direktīvas 2006/112/EK 287. panta 10. punkta, Latvijas Republikai atļauts piešķirt atbrīvojumu no PVN nodokļa maksātājiem, kuru gada apgrozījums nepārsniedz EUR 50 000 ekvivalentu valsts valūtā pēc valūtas maiņas kursa, kas bija spēkā datumā, kurā tā pievienojās Eiropas Savienībai.

## 2. pants

Šis lēmums stājas spēkā tā paziņošanas dienā.

Tas zaudē spēku vai nu dienā, kad stājas spēkā direktīva, ar ko groza gada apgrozījuma summu robežvērtības, līdz kurām nodokļu maksātāji var saņemt atbrīvojumu no PVN, vai 2013. gada 31. decembrī, atkarībā no tā, kura diena ir agrāk.

## 3. pants

Šis lēmums ir adresēts Latvijas Republikai.

Briselē, 2010. gada 27. septembrī

Padomes vārdā –  
priekšsēdētājs  
K. PEETERS

<sup>(1)</sup> OV L 347, 11.12.2006., 1. lpp.

<sup>(2)</sup> OV C 24, 29.1.2005., 8. lpp.

## III

(Citi tiesību akti)

## EIROPAS EKONOMIKAS ZONA

## EBTA UZRAUDZĪBAS IESTĀDES LĒMUMS

Nr. 43/10/COL

(2010. gada 10. februāris),

**ar ko groza Eiropas Ekonomikas zonas līguma I pielikuma I nodaļas 1.2. daļas 39. punkta sarakstu, kurā norādīti Īslandes un Norvēģijas robežkontroles punkti, kas ir apstiprināti veterinārajām pārbaudēm attiecībā uz dzīvniekiem un dzīvnieku izcelsmes produktiem no trešām valstīm, un ar ko atceļ EBTA Uzraudzības iestādes 2008. gada 21. maija Lēmumu 301/08/COL**

EBTA UZRAUDZĪBAS IESTĀDE,

ņemot vērā Eiropas Ekonomikas zonas līgumu un jo īpaši tā 109. pantu un 1. protokolu,

ņemot vērā Līgumu starp EBTA valstīm par Uzraudzības iestādes un Tiesas izveidošanu, jo īpaši 5. panta 2. punkta d) apakšpunktu un 1. protokolu,

ņemot vērā EEZ līguma I pielikuma I nodaļas ievaddaļas 4.B punkta 1. un 3. apakšpunktu un 5. punkta b) apakšpunktu,

ņemot vērā EEZ līguma I pielikuma I nodaļas 1.1.4. punktā minēto tiesību aktu (Padomes 1997. gada 18. decembra Direktīva 97/78/EK, ar ko nosaka principus, kuri reglamentē veterināro pārbaudžu organizēšanu attiecībā uz produktiem, ko ievieš Kopienā no trešām valstīm), kas grozīts un pielāgots EEZ līgumam, un jo īpaši tā 6. panta 2. punktu,

ņemot vērā EEZ līguma I pielikuma I nodaļas 1.1.5. punktā minēto tiesību aktu (Padomes 1991. gada 15. jūlija Direktīva 91/496/EEK, ar ko nosaka principus attiecībā uz tādu dzīvnieku veterināro pārbaudžu organizēšanu, kurus Kopienā ievieš no trešām valstīm, un ar ko groza Direktīvu 89/662/EEK, Direktīvu 90/425/EEK un Direktīvu 90/675/EEK), kas grozīts un pielāgots EEZ līgumam, un jo īpaši tā 6. panta 4. punktu,

ņemot vērā EEZ līguma I pielikuma I nodaļas 1.2. 111. punktā minēto tiesību aktu (Komisijas 2001. gada 21. novembra Lēmums 2001/812/EK, ar kuru nosaka prasības attiecībā uz

to robežkontroles punktu apstiprināšanu, kuri atbild par veterinārajām pārbaudēm produktiem, ko ievieš Kopienā no trešām valstīm) ar grozījumiem un jo īpaši tā 3. panta 5. punktu,

tā kā:

EBTA Uzraudzības iestāde ar 2008. gada 21. maija Lēmumu Nr. 301/08/COL atcēla EBTA Uzraudzības iestādes 2007. gada 12. septembra Lēmumu Nr. 378/07/COL un sagatavoja jaunu to Īslandes un Norvēģijas robežkontroles punktu sarakstu, kas apstiprināti veterinārajām pārbaudēm attiecībā uz dzīvniekiem un dzīvnieku izcelsmes produktiem no trešām valstīm,

Norvēģijas valdība ir pieprasījusi izņemt no EEZ līguma I pielikuma I nodaļas 1.2. daļas 39. punktā minētā saraksta atdzesētu produktu apstiprinājumu (HC-T(1)(2)(3)) robežkontroles punktam *Honningsvåg* (kas ietilpst BIP *Honningsvåg* ostā) un aizstāt to ar tikai saldētu produktu apstiprinājumu (HC-T(FR)(1)(2)(3)),

Norvēģijas valdība ir pieprasījusi izņemt no EEZ līguma I pielikuma I nodaļas 1.2. daļas 39. punktā minētā saraksta robežkontroles punktus *Harøysund* (kas ietilpst BIP *Kristiansund* ostā) un *Vannøy* (kas ietilpst BIP *Tromsø* ostā),

EBTA Uzraudzības iestāde ar Lēmumu 494/09/COL nodeva šo jautājumu EBTA Veterinārijas komitejai, kas palīdz EBTA Uzraudzības iestādei. Šajā lēmumā paredzētie pasākumi ir saskaņā ar atzinumu, ko sniegusi EBTA Veterinārijas komiteja, kas palīdz EBTA Uzraudzības iestādei,

IR PIEŅĒMUSI ŠO LĒMUMU.

*1. pants*

Veterinārās pārbaudes attiecībā uz dzīvnieku dzīvniekiem un dzīvnieku izcelsmes produktiem, ko ievieš Islandē un Norvēģijā no trešām valstīm, veic kompetentās valstu iestādes apstiprinātajos robežkontroles punktos, kas iekļauti sarakstā šā lēmuma pielikumā.

*2. pants*

Ar šo atceļ EBTA Uzraudzības iestādes 2008. gada 21. maija Lēmumu Nr. 301/08/COL.

*3. pants*

Šis lēmums stājas spēkā 2010. gada 10. februārī.

*4. pants*

Šis lēmums ir saistošs Islandei un Norvēģijai.

*5. pants*

Autentisks ir tikai teksts angļu valodā.

Briselē, 2010. gada 10. februārī

*EBTA Uzraudzības iestādes vārdā –*

*Priekšsēdētājs*

Per SANDERUD

*Kolēģijas loceklis*

Sverrir Haukur GUNNLAUGSSON

## PIELIKUMS

## APSTIPRINĀTO ROBEŽKONTROLES PUNKTU SARAKSTS

Valsts: Īslande

1	2	3	4	5	6
Akureyri	IS AKU 1	P		HC-T(1)(2)(3), NHC(16)	
Hafnarfjörður	IS HAF 1	P		HC(1)(2)(3), NHC-NT(2)(6)(16)	
Húsavík	IS HUS 1	P		HC-T(FR)(1)(2)(3)	
Ísafjörður	IS ISA 1	P		HC-T(FR)(1)(2)(3)	
Keflavík lidosta	IS KEF 4	A		HC(1)(2)(3)	O(15)
Reykjavík Eimskip	IS REY 1a	P		HC(1)(2)(3), NHC-NT (2)(6)(16)	
Reykjavík Samskip	IS REY 1b	P		HC-T(FR)(1)(2)(3), HC-NT(1)(2)(3), NHC-NT(2)(6)(16)	
Þorlákshöfn	IS THH 1	P		HC-T(FR)(1)(2)(3), HC-NT(6), NHC-NT(6)	

Valsts: Norvēģija

1	2	3	4	5	6
Borg	NO BRG 1	P		HC, NHC	E(7)
Båtsfjord	NO BJF 1	P		HC-T(FR)(1)(2)(3), HC-NT(1)(2)(3)	
Egersund	NO EGE 1	P		HC-NT(6), NHC-NT(6)(16)	
Hammerfest	NO HFT 1	P	Rypefjord	HC-T(FR)(1)(2)(3), HC-NT(1)(2)(3)	
Honningsvåg	NO HVG 1	P	Honningsvåg	HC-T(FR)(1)(2)(3)	
			Gjesvær	HC-T(1)(2)(3)	
Kirkenes	NO KKN 1	P		HC-T(FR)(1)(2)(3)	
Kristiansund	NO KSU 1	P	Kristiansund	HC-T(FR)(1)(2)(3), NHC-T(FR)(2)(3) HC-NT(6), NHC-NT(6)	
Måløy	NO MAY 1	P	Gotteberg	HC-T(FR)(1)(2)(3), NHC-T(FR)(2)(3)	
			Trollebø	HC-T(FR)(1)(2)(3), NHC-T(FR)(2)(3)	
Oslo	NO OSL 1	P		HC, NHC	
Oslo	NO OSL 4	A		HC, NHC	U, E, O
Sortland	NO SLX 1	P	Melbu	HC-T(FR)(1)(2)(3)	
			Sortland	HC-T(FR)(1)(2)(3)	
Storskog	NO STS 3	R		HC, NHC	U, E, O



1	2	3	4	5	6
Tromsø	NO TOS 1	P	Bukta	HC-T(FR)(1)(2)(3)	
			Solstrand	HC-T(FR)(1)(2)(3)	
Vadsø	NO VOS 1	P		HC-T(FR)(1)(2)(3)	
Ålesund	NO AES 1	P	Brevika	HC-T(FR)(1)(2)(3), NHC-T(FR)(2)(3)	
			Ellingsøy	HC-T(FR)(1)(2)(3)	
			Skutvik	HC-T(FR)(1)(2)(3), NHC-T(FR)(2)(3)	

1 = nosaukums

2 = TRACES kods

3 = tips

A = lidosta

F = dzelzceļa transports

P = osta

R = sauszemes transports

4 = robežkontroles punkts

5 = produkti

HC = visi produkti lietošanai pārtikā

NHC = citi produkti

NT = nav prasību attiecībā uz temperatūru

T = saldēti/atdzesināti produkti

T(FR) = saldēti produkti

T(CH) = atdzesināti produkti

6 = dzīvi dzīvnieki

U = nagaņi: liellopi, cūkas, aitas, kazas, savvaļas un mājas nepārnadži

E = reģistrēti zirgu dzimtas dzīvnieki, kā noteikts Padomes Direktīvā 90/426/EEK

O = citi dzīvnieki

5-6 = īpašas piezīmes

(1) = pārbaudīšana atbilstoši Komisijas Lēmuma 93/352/EEK prasībām, kas pieņemts, izpildot Padomes Direktīvas 97/78/EK 19. panta 3. punktu

(2) = tikai iepakoti produkti

(3) = tikai zivsaimniecības produkti

(4) = tikai dzīvnieku olbaltumvielas

(5) = tikai vilna un āda

(6) = tikai šķidrie tauki, eļļa un zivju eļļa

(7) = Īslandes poniji (tikai no aprīļa līdz oktobrim)

(8) = tikai zirgu dzimtas dzīvnieki

(9) = tikai tropu zivis

(10) = tikai kaķi, suņi, grauzēji, zaķveidīgie, dzīvas zivis, rāpuļi un citi putni, izņemot skrējējputnus

(11) = tikai nefasēta barība

(12) = attiecībā uz (U) nepārnadžu gadījumā – tikai tie, ko nosūta zooloģiskajam dārzam; kā arī attiecībā uz (O) – tikai dienu veci cāļi, zivis, suņi, kaķi, insekti un citi dzīvnieki, ko nosūta zooloģiskajam dārzam

(13) = Nagylak HU: šis ir robežkontroles punkts (produktu ieviešanai) un robežšķērsošanas punkts (dzīvu dzīvnieku ieviešanai) uz Ungārijas un Rumānijas robežas, uz kuru attiecas pārejas noteikumi, kas apspriesti un noteikti Līgumā par pievienošanas attiecībā uz produktiem un dzīvnieku dzīvniekiem. Skatīt Komisijas Lēmumu 2003/630/EK

(14) = paredzēti to konkrēto pārtikā lietojamo produktu ar dzīvnieku izcelsmi tranzītam Eiropas Kopienā, kas tiek sūtīti uz Krieviju vai no tās saskaņā ar attiecīgos Kopienas tiesību aktos paredzēto īpašo kārtību

(15) = tikai akvakultūras dzīvnieki

(16) = tikai zivju milti







III *Citi tiesību akti*

EIROPAS EKONOMIKAS ZONA

- ★ EBTA Uzraudzības iestādes lēmums Nr. 43/10/COL (2010. gada 10. februāris), ar ko groza Eiropas Ekonomikas zonas līguma I pielikuma I nodaļas 1.2. daļas 39. punkta sarakstu, kurā norādīti Īslandes un Norvēģijas robežkontroles punkti, kas ir apstiprināti veterinārajām pārbaudēm attiecībā uz dzīvniekiem un dzīvnieku izcelsmes produktiem no trešām valstīm, un ar ko atceļ EBTA Uzraudzības iestādes 2008. gada 21. maija Lēmumu 301/08/COL 30

## Abonementa cenas 2010. gadā (bez PVN, ieskaitot sūtīšanas izdevumus)

<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , L un C sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 100 gadā
<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , L un C sērija, papīra formātā + CD-ROM, ikgadējs	22 oficiālajās ES valodās	EUR 1 200 gadā
<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , L sērija, tikai papīra formātā	22 oficiālajās ES valodās	EUR 770 gadā
<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , L un C sērija, CD-ROM, ikmēneša (apkopojošs)	22 oficiālajās ES valodās	EUR 400 gadā
<i>ES Oficiālā Vēstneša</i> pielikums (S sērija) – <i>Publiskā iepirkuma līgumu konkursi</i> , CD-ROM, divi izdevumi nedēļā	daudzvalodu: 23 oficiālajās ES valodās	EUR 300 gadā
<i>ES Oficiālais Vēstnesis</i> , C sērija – <i>Konkursi</i>	valodā(-ās) saskaņā ar konkursu(-iem)	EUR 50 gadā

*Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša*, kas iznāk oficiālajās Eiropas Savienības valodās, abonements ir pieejams 22 valodās. Tajā ir L sērija ("Tiesību akti") un C sērija ("Paziņojumi un informācija").

Katrai valodas versijai nepieciešams atsevišķs abonements.

Saskaņā ar Padomes Regulu (EK) Nr. 920/2005, kas publicēta 2005. gada 18. jūnijā *Oficiālajā Vēstnesī* L 156, Eiropas Savienības iestādes uz zināmu laiku nesaista pienākums visus tiesību aktus sagatavot īru valodā un tos publicēt šajā valodā. Tādēļ *Oficiālā Vēstneša* izdevumus īru valodā var iegādāties atsevišķi.

*Oficiālā Vēstneša* pielikumu (S sērija – "Publiskā iepirkuma līgumu konkursi") var abonēt 23 oficiālo valodu versijās vienā daudzvalodu CD-ROM formātā.

*Eiropas Savienības Oficiālā Vēstneša* abonentiem ir tiesības saņemt dažādus *Oficiālā Vēstneša* pielikumus bez papildu samaksas. Abonentus informē par pielikumiem ar *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī* iekļautiem paziņojumiem lasītājiem.

CD-ROM formāts 2010. gada laikā tiks aizstāts ar DVD formātu.

## Pārdošana un abonementi

Dažādus maksas periodiskos izdevumus, tādus kā *Eiropas Savienības Oficiālais Vēstnesis*, var abonēt pie mūsu komerciālajiem izplatītājiem. To saraksts ir pieejams šādā tīmekļa vietnē:

[http://publications.europa.eu/others/agents/index\\_lv.htm](http://publications.europa.eu/others/agents/index_lv.htm)

**EUR-Lex** (<http://eur-lex.europa.eu>) piedāvā tiešu bezmaksas piekļuvi Eiropas Savienības tiesību aktiem. Šajā vietnē iespējams iepazīties ar *Eiropas Savienības Oficiālo Vēstnesi*, un tajā ir iekļauti arī līgumi, tiesību akti, tiesu prakse un sagatavošanā esošie tiesību akti.

Lai uzzinātu vairāk par Eiropas Savienību, skatīt: <http://europa.eu>

